

LIBRARY OF PRINCETON
JUL 2 1 2003
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/venezuelamisione7801cath



LIBRARY OF PRINCETON
JUN 11 1986
THEOLOGICAL SEMINARY

Para poder alimentar a más de 70 indios araucanos Fray Rafael cuida de una piara de chanchos. Tal vez pensó el buen Hermano en Fr. Junipero de las Florecillas . . .

AÑO VII
No. 80
SEPTIEMBRE
1945
Caracas
Venezuela

La Lotería de Beneficencia Pública del Distrito Federal

La Junta de Beneficencia del Distrito Federal

La Lotería de Beneficencia Pública del Distrito Federal

La Novela de un Misionero

Por G. SAGEHOMME S. J.

(Continuación)

Muy pronto se encontraron a orillas del Lukaya, río muy grande, de cauce pedregoso y de rápida corriente, que tenían que atravesar; los dos negros entran en él; el Padre Marcelo se descalza y les imita; el asno, en su derecho, tiene miedo, levanta las orejas y no quiere pasar. Los negros toman la brida y tiran..., el burro no se mueve: entonces, resuelto a emplear los medios extremos, el misionero se pone a empujar la bestia por detrás.

Convencido, persuadido por esta enérgica intervención el asno arranca demasiado repentinamente, y el Padre Marcelo, perdiendo su punto de apoyo, cae cuan largo era en el río, poco profundo felizmente. Se levanta sin trabajo, riendo de su mala ventura, mientras los negros, consternados lanzan repetidos: "e tata, e mama, e yaya", ayes de conmiseración. Juan se puso tan rojo que casi daba miedo.

—Esto es ya demasiado—gritaba sinceramente afligido—, ¡ya está usted todo mojado, don Carlos!

El Padre Marcelo se contentó con responder:

—Naturalmente, puesto que he caído en el agua.

Era el mediodía y los rayos del ardiente sol de Africa secaron muy pronto los vestidos del Padre. A todo trance, Juan quiso bajarse, sin lograr, sin embargo, hacerse reemplazar por el misionero; así que el borrico, riendo bajo su pellejo, pudo revolcarse a su gusto, como aquel de la fábula.

Los negros se decían entre sí, viendo este inútil desperdicio de fuerzas.

—**Ko bumbote, ko buna** (¡qué lástima!).

Mas no se les habría ocurrido la idea de montarse en el asno, pues sus propias piernas les parecían superiores a cualquiera otra manera de transporte.

* * *

Cuando la caravana llegó al pueblo de Krokono, visitado con frecuencia por los misioneros de N'Darbua, el Padre Mar-

MAIZINA AMERICANA

MARCA DE FABRICA

"EL AGUILA"

Es inmejorable para todo preparado que requiera el empleo de una harina fina y delicada.

Como alimento de los niños, ancianos y convalecientes NO TIENE RIVAL. Agradables al paladar y de fácil digestión, resultan los preparados hechos con

"MAIZINA AMERICANA"

Recomendamos fijarse en "EL AGUILA" de nuestra marca de fábrica, para obtener nuestra legítima

"MAIZINA AMERICANA"

Producto Nacional.

ALFONZO RIVAS & CO.

Teléfonos 5557 y 5445. — Apartado Nº 122.

Petión a San Félix, Nº 116.

CARACAS

LORENZO BUSTILLOS M. & CA. SUCS.

"CASA MONTEMAYOR"

Las ferreterías que ofrecen a usetèd él mejor surtido, con precios bajos y garantía de calidad

CASA PRINCIPAL: CAMEJO A SANTA TERESA, 36 y 38

Teléfonos: 6455, 3133 y 21.525

SUCURSAL: Sociedad a Traposos, 4. — Teléfonos: 3360 y 3361

FARMACIA "EL COLISEO"

Servicio rápido y esmerado. — Cuidado especial en el despacho de fórmulas. — Surtido completo de medicinas puras. — Precios convenientes.

PINEDO HERMANOS

Esquina de El Coliseo
Teléfonos 5685 y 7094
CARACAS

FARMACIA

SANTA SOFIA

96.276

NUEVO Y UNICO TELEFONO SERIAL

SIEMPRE DESOCUPADO

Cupón Regalo Comercial

(DE CABALLITO BLANCO)

El verdadero ahorro de todos los hogares. Pídalo en todas partes al hacer sus compras. Oficina de Canje: Gradillas a Sociedad 19, Caracas. — Con Agencias en toda la República.



Artículos Religiosos

Ornamentos para Sacerdotes.
Nuevos Modelos de Casullas.

Capas. — Cingulos. — Fiadores. — Cálices.
Copones. — Custodias, etc.

Joyería "LA PERLA"

B. PUJOL

Bolsa a Mercaderes, Nº 38, Caracas. — Teléfonos 8610 y 8611.

celo vió al punto que estaba en país amigo.. Por todas partes se oían:

—**Mbote, tata!** (¡buenos días, Padre!)

A lo que respondía sonriendo:

—**Mbote e nduku!** (¡buenos días, mi amigo!)

Puesto al corriente de las costumbres del país por el Padre Estanislao, el misionero pidió saludar al jefe, al que encontró ocupado como el último de sus súbditos en cortar leña para preparar la comida de la tarde.

Este jefe, aunque pagano, se deshizo en saludos y condujo la pequeña caravana a una choza, "la más bella del pueblo", según él mismo aseguró.

Era una cabaña muy baja, de tierra: las puertas y ventanas, esteras colocadas en marcos de madera; las dos camas, cuatro estacas clavadas en el suelo y sujetas a lo largo con dos travesaños, sobre los cuales había tendido un pedazo de tela gris. Por mesa, cuatro estacas, también cubiertas con algunos pedazos de un cajón viejo; por piso, la tierra.

Los viajeros comieron alguna cosa, y de repente casi, sin crepúsculo, la noche se echó encima. Entonces se prepararon para acostarse; después de una corta oración, los negros se extendieron sin etiquetas sobre la dura tierra, y Juan, tomando posesión de uno de los catres murmuró muy triste:

—Don Carlos, ¡si la señora de Louergue viera esto!

El Padre Marcelo replicó vivamente con tono de reproche:

—¡Ah, Juan, estaría tan orgullosa como feliz estoy yo!

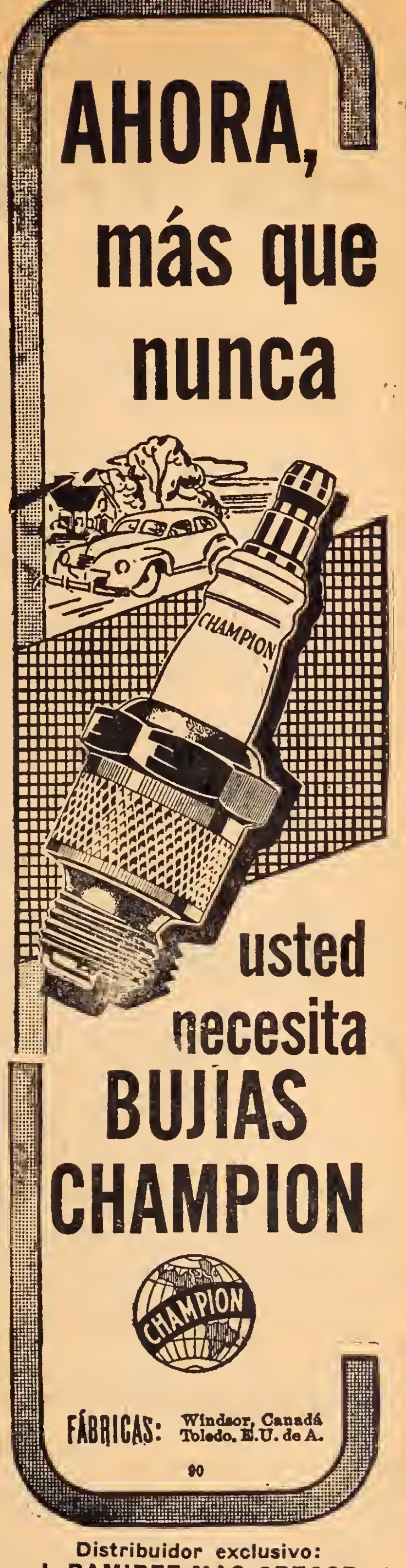
Y mientras sus compañeros dormían, el misionero salió de la choza, se arrodilló en la hierba, y debajo del cielo inmenso y brillante, tachonado de estrellas, prolongó su oración, pensando con amor en sus queridos ausentes de allá lejos y renovando ardientemente su sacrificio por la salvación de las almas en cuyo socorro iba.

* * *

Al amanecer, el Padre Marcelo estaba ya en pie y celebraba la santa misa, que ayudaba Juan y oían devotamente los negros. El Divino Maestro se dignó descender sobre aquella pobre mesa en que el día anterior habían tomado la comida los viajeros, en aquella cabaña miserable. El Padre se lo hizo notar a Juan después de la acción de gracias:

—A ti te parecía esta casa demasiado pobre para mí, y ya ves que Dios consiente en venir a ella.

Juan bajó la cabeza: admiraba la fe y el valor de su amo, y se preguntaba si tendría fortaleza para imitarle.



Distribuidor exclusivo:
J. RAMIREZ MAC GREGOR
Maracaibo

C. A. DE TRANSPORTES

"La Translacustre"

Servicio de Ferryboats entre Maracaibo
y Palmarejo

HIGIENE, COMODIDAD, SEGURIDAD, RAPIDEZ

Viaje Ud. en estos buques, donde se le ofrece confort y atención, saliendo de estos puertos cada hora y media, según el siguiente itinerario:

Sale de Maracaibo: 5 a. m., 6,15, 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7.

Sale de Palmarejo: 6,15, a. m., 7,30, 8,45, 10, 11,15, 12,30 p. m., 1,45, 3, 4,15, 5,30, 7, 8,15.

Todos los días permanecerá este itinerario, ya que en beneficio del público, hemos resuelto tomar el combustible a bordo de nuestras unidades.

COMPAÑIA ANONIMA

Banco de Maracaibo

FUNDADO EN 1882. — CAPITAL: BS. 5.000.000

Con Sucursal en CABIMAS, DISTRITO BOLIVAR
DEL ESTADO ZULIA

Toda clase de operaciones bancarias. — Descuento de efectos de comercio. — Pagarés a corto plazo. — Efectos al cobro. — Operaciones con el exterior. — Cartas de Créditos Comerciales y para viajeros. — Cheques para viajeros.

TODO CUANTO USTED NECESITE Y REQUIERA A SUS ORDENES

Al salir de Krokono, los vecinos, que acababan de levantarse, saludan amigablemente al misionero. Algunos niños huyen, espantados con la vista del asno; éste, por el contrario, se detiene enfrente de un pantano; el bribón se encapricha en no querer seguir. Los negros, ayudados por Juan, tiran, empujan, obligan al animal, le excitan con todas sus fuerzas: el burro no se mueve. De repente se escapa de entre sus manos e intenta volver al pueblo. Le toman de nuevo, le fustigan; al fin cede; pero mejor hubiera hecho en no moverse, porque al primer paso se hunde en el barro hasta el pecho. ¡Pobre Padre Estanislao! ¡El no recelaba cuánto embarazo había de causar a los viajeros su regalo!

Por fin el asno logra desatascarse y salir del atolladero; ¡pero en qué estado!: con barro hasta la montura. Felizmente allí estaba el Piulaka, hermoso y claro riachuelo en que el borrico se baña, y Juan, a quien el pie hacía sufrir un poco, se monta sin necesidad de ser invitado.

* * *

Al mediodía llegaba a M'Tardo: el Padre Marcelo, molido de cansancio, extenuado por el calor, el rostro hecho fuego, la sotana desgarrada, hizo una entrada muy poco solemne en su parroquia; su corazón, sin embargo, rebosaba de alegría.

—No es un sueño—se decía—; ya soy misionero; esta es mi misión y ya veo acercarse a mis hijos.

De todas partes, en efecto, acudían negros, grandes y pequeños; salían de bohíos miserables, pero en su rostro se dejaba ver su contento, y mostrando su blanca dentadura, sonreían al sacerdote que llegaba para ellos. Gritaban, preguntaban, señalando con el dedo al Padre, y los más viejos, tranquilos pero radiantes de alegría, decían con respeto:

—Iku kembisila ye ngisa, mfumu! (¡Os doy la bienvenida, amo!).

—Ntonda, ntonda! (¡Gracias!) —respondía el Padre.

Y les bendecía a todos: sobre los crespos y aceitosos cabellos de los niños, que se arrodillaban delante de él, ponía su mano dulce y fina; y su mano temblaba de gozo a aquel contacto. Avanzaba, como el buen pastor, en medio de sus ovejas, diciendo a todos palabras de amor, deseándoles la paz y la gracia.

Más lejos se había formado un grupo de hombres y mujeres, medio avergonzados y más tímidos.

—Esos son los paganos—dijo Juan Elnegro, dando un tono de desprecio a su voz ronca.

P. Amitesarove

ALMACEN DE VIVERES Y FRUTOS DEL PAIS

—

TELEFONOS:

7334 - 7041 - 21.950

CARACAS - VENEZUELA

Pinturas en polvo — Pinturas al aceite, mate o brillante — Tintes para madera — Cera para muebles y pisos — Esmaltes secamiento rápido Lacas y materiales para autos — Telas para asientos y capotas — Papel de tapicería.

JUAN S. MENDOZA & CIA.

Camejo a Colón, 6 — Tel. 7720

y

Sociedad a Traposos, 11 — Tel. 6883

CARACAS

CAFE IMPERIAL

Una selección de los mejores cafés de los Andes venezolanos para elaborar el mejor café de Venezuela.

CALIDAD COMPROBADA
EN LA TAZA

De venta en todas partes

MARACAIBO

LUCKY STRIKE

ESTA TOSTADO

Agente para el Estado
Zulia:

LUIS A. OSORIO

Teléfono 2865

MARACAIBO

IMPRENTA AMERICANA

Toda clase de trabajos
tipográficos

GONZALEZ HERRERA & CO.

Calle Bolívar, 32
Teléfono 3030
MARACAIBO

CONTRA RAQUITISMO Y
TRASTORNOS DEL
CRECIMIENTO

EMULSION VANDISSEL

LOS NIÑOS CRECEN MEJOR
CON

EMULSION VANDISSEL

HERMANOS

GARCIA CARIAS

PAPELERIA Y ARTICULOS
DE ESCRITORIO

MAYOR Y DETAL

Plaza Baralt, Nº 5
Apartado de Correos, Nº 413
Maracaibo, Venezuela

NUMA P. LEON & CIA.

SUCRS.

FERRETERIA
Y QUINCALLERIA
MERCANCIA

MARACAIBO

IMPRENTA NACIONAL

PROVEEDORA DE LA EDITORIAL Y LIBRERIA "LA PAZ"
Colón, Nº 14. — Edificio Panamericano
Apartado Postal 108

Surtido completo para escolares. — Artículos de escritorio. — Artículos Religiosos

MARACAIBO

Ofrece a Ud.: Libros de Contabilidad de todos los tipos, precios incompetibles. — Cajas de Cartón para todos los usos. — Tarjetas para Matrimonios y Bautizos. — Siempre novedades.

El Padre Marcelo se adelantó con viveza: a ellos era, sobre todo, a quienes él buscaba para guiarlos, puesto que estaban perdidos en la noche de la infidelidad; les bendijo, les habló y vió que una sonrisa asomaba a sus labios: lo que regocijó su corazón.

De pronto se produjo un pequeño murmullo: el jefe de M'Tardo, pasando por entre las filas de sus súbditos, se adelantaba hacia el Padre: saludos múltiples y profundos de una y otra parte. Después el jefe pronunció un discurso de bienvenida, que el Padre Marcelo se admiró con algo de vanidad de comprender bastante bien.

Mientras el discurso, mira atentamente a sus parroquianos, examina minuciosamente su modo de vestir: aquél lleva un pantalón y una camisa, pero el género flota por fuera en forma de bandera. Otro exhibe, a guisa de collar, un enorme encaje blanco que produce un efecto horrible sobre su cuello de ébano. Aquel se cubre con una pieza de tela de tisú escocés; diríase que aquello era un guiñol en grande.

Pero todos tienen buena cara, franca y sencilla, todos escuchaban el discurso del jefe con atención que les hace abrir enormemente los ojos brillantes; todos hacen gesto de aprobación, y al Padre Marcelo no se le hacen ridículos; ya los ama, en verdad, los ama con todo su corazón.

Luego se presenta el catequista: es un hombre bien formado, fuerte y derecho como una encina; se apoya sobre un hacha, porque estaba preparando para ir a cortar madera. Se llama Juan él también; se le llamará Juan el catequista, o más brevemente Juan Elca; acepta su nuevo nombre con una ronrisa que quiere hacer aparecer indiferente, pero en la que se adivina un ingenuo orgullo.

Los grupos se deshacen; Juan Elca lleva al Padre a la casa del misionero: una casucha de barro seco, amueblada como la de Krokono, con algunas cajas más vacías, apiladas para formar biblioteca, y tres ganchos clavados en los muros, a modo de percha. El catequista introduce al Padre con un gesto de complacencia, a la vista de tan hermosa morada: él es quien ha puesto los ganchos y está orgulloso de haber tenido esa idea.

Cuando Juan Elca se va, charlan un rato; Juan tiene un aspecto melancólico y pensativo:

—¡Qué triste casa! —dice suspirando—. Causa aburrimiento.

—Esta me basta —respondió el Padre Marcelo—, pero si quieres puedes embellecerla a tu gusto.

(Pasa a la página 127).

COMA

Mantequilla

"Alfa"

LA QUE

MEJORA

EL PAN

CUBRIA & Co.

La Casa Mejor Surtida en Artículos para Caballeros

Camisas en todos los estilos — Sombreros de las marcas más acreditadas del mundo — Casimires ingleses de los fabricantes más afamados.

Perfumería — Corbatas — Ropa interior — Pañuelos.

Frente al Capitolio — Teléfono 7495
CARACAS

BOLSAS GRAFICO-IMPRESAS
PLANAS Y CON FUELLES
BOLSAS "AUTOMATICAS"
FONDO CUADRADO

"ABRE-SOLA"

ESQUINA DEL Dr. DIAZ, 36

APARTADO No. 11

TELEFONOS: 91.331 Y 21.910

PAPELERA INDUSTRIAL

CARABAÑO, MENDOZA & CA.

CARACAS, VENEZUELA

FABRICA DE

BOLSAS, FUNDAS, SACOS Y ENVOLTORIOS DE PAPEL PARA TODOS LOS USOS. PAPEL DECORADO PARA BOTICAS. PAPEL TIMBRADO EN ROLLOS PARA ENVOLVER. ARTICULOS DE ESCRITORIO.

BOLSAS PARA CASAS DE ABASTO
PARA CAFE
PARA FRUTAS
PARA FARMACIAS
PARA SOMBREROS
PARA TIENDAS
PARA CONFITERIA
ETC., ETC., ETC.

APERTURA DEL CURSO ESCOLAR

LA CASA IDEAL

PARTICIPA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA, QUE COMO SIEMPRE OFRECE EL MEJOR SURTIDO EN ARTICULOS PARA LOS TROUSSEAU DE LOS ESCOLARES, A LOS MAS BAJOS PRECIOS DE LA PLAZA

SABANAS BLANCAS	desde	Bs.	8,00	c/u.
FUNDAS BLANCAS	"	"	1,75	"
COBERTORES BLANCOS	"	"	16,00	"
PAÑOS DE MANO	"	"	1,50	"
MANTAS DE BAÑO	"	"	12,00	"
SERVILLETAS BLANCAS	"	"	14,00	doc.
COBIJAS DE COLORES	"	"	3,75	c/u.
MEDIAS DE LIGUITA NEGRAS . .	"	"	3,50	par.
PAÑUELOS BLANCOS	"	"	18,00	doc.
GUARDAPOLVOS P. ESCOLARES .	"	"	8,50	c/u.

Y ADEMAS EL MEJOR Y MAS EXTENSO SURTIDO EN ARTICULOS PARA EL HOGAR

LA CASA IDEAL

Sociedad a San Francisco No. 2-1
TELEFONOS Nos. 5633 - 3120
Apartado No. 533
REMITIMOS CONTRA REEMBOLSO

VENEZUELA MISIONERA



REVISTA MENSUAL
ILUSTRADA
CON APROBACION ECLESIASTICA
Y DE LA ORDEN
SUSCRICION ANUAL: BS. 5
PARA EL EXTRANJERO: $ 2

DIRECCION
Y
ADMINISTRACION
PP. CAPUCHINOS — LA MERCED
APARTADO 261 — TELEFONO 3562
CARACAS—VENEZUELA

AÑO VII — SEPTIEMBRE DE 1945 — Nº 80

Estampa Misional del Mes



IA 9 DE SEPTIEMBRE, reza el calendario, fiesta de San Pedro Claver. ¿Quién es San Pedro Claver? Un jesuíta de la nobleza española: jesuíta y noble, y por añadidura apóstol y esclavo de los negros. ¡Cómo! ¿Jesuíta, de la nobleza y metido entre los negros? Se necesita tener gusto . . . Y muy refinado, porque hay muchos negros que tienen el alma blanca. Además, que Jesucristo indistintamente murió por todos, sin parar mientes ni en razas ni en colores; la piel es una cosa muy secundaria en el hombre. San Pedro Claver ha penetrado a través de esas pieles negras, para ver las almas de millares de negros, y ahí lo tenéis, convertido de buenas a primeras en su apóstol; mas aun, en su esclavo. Así firmó el acta de su profesión perpétua en Cartagena de Indias. "Pedro, esclavo de los negros para siempre". Porque fue en Cartagena, donde ejerció su apostolado con los negros llegados del Africa, y esto durante cuarenta años. Ya es algo . . . Cada año llegaban miles y miles de negros de las costas africanas, trasportados de cualquier manera, al puerto de Cartagena. Allí los esperaba el P. Pedro Claver con los brazos abiertos y ensanchado el corazón para brindarles cariño, juntamente con una acogida bondadosa y su buena porción de confituras, dulces, bizcochos, tabaco, refrescos y limonadas que había mandado preparar con tiempo. Después comenzaba su obra espiritual con palabras muy dulces, con paternales consejos, con instrucciones y con la administración del Bautismo y demás sacramentos. ¿Qué llegaban enfermos? Este era caso muy frecuente; pues allí estaba Pedro Claver como madre buena para curarlos, visitándolos a todos a diario, a sanos y enfermos, y recibiéndolos con preferencia en el confesonario. Y esto, durante cuarenta años. Ya es algo . . . Es el apóstol de los negros. San Pedro Claver, Jesuíta, de la nobleza y esclavo de los negros . . .

Missionarius.

Comentarios a un Libro

La historia de la Misión del Caroní aún no está terminada de hacer ni de escribir. Lo que en un principio estuvo sembrado de graves y serias dificultades, lleno de espinas y de muchas amarguras; lo que costó la vida de varios Misioneros, marcha hoy viento en popa y en vías de franco progreso, de consolador avance. El desenvolvimiento de la labor misional en el Caroní, después de veintiún años, es un hecho que nadie puede negar, y que hasta los ciegos pueden verlo.

La historia de la Misión del Caroní la están, pues, haciendo nuestros religiosos Capuchinos.

Hemos asegurado en un principio que esta historia no está terminada de escribir. Algo se ha escrito acá y acullá; algo nos han contado los Misioneros en los diarios, periódicos, revistas y publicaciones oficiales y extraoficiales.

Esto no es suficiente; se necesita una historia completa, que con el tiempo aparecerá, Dios mediante.

El P. Baltasar de Matallana, comisionado por los Superiores de la Misión del Caroní, y como aporte a la Tercera Conferencia Interamericana de Agricultura, ha hecho un breve estudio de la labor realizada en las regiones del Caroní, Delta del Orinoco y Gran Sabana.

Obra bien pensada, bien documentada, escrita con sobriedad. En ella se prescinde de lirismos inútiles, descripciones superficiales, cantos poéticos e inútiles divagaciones, para entrar enseguida en cuestión. Desde la primera página hasta la última nota, se va derecho el Autor al grano, para decir, en pocas páginas, —menos hubiera sido imposible— algo, algo nada más de lo mucho que allí han trabajado los Misioneros Capuchinos.

Después de describir el medio ambiente en que se ha tenido que ir desenvolviendo la labor de los Misioneros; ambiente topográfico, etnográfico y religioso; ambiente de selva y de agua, de ríos y montañas, pasa a describir

la vida de los indígenas antes de que a su lado llegase el Misionero; la vida del indio en sus relaciones con los Misioneros en los centros de reducción, y lo que se ha conseguido hasta la fecha, después de tantos esfuerzos y tan grandes trabajos.

Aquí no se puede desperdiciar la más mínima partecita; la migajita más insignificante es de alto valor; todo es de gran interés, todo es necesario para conocer la labor realizada.

Nada se ha escapado a la atenta observación del historiador, contando con este no pequeño mérito la obra que comentamos, decir en pocas páginas, poner de plano con brevedad la labor de nuestros Misioneros Capuchinos en el curso de veintiún años.

Es interesante por demás este trabajo que acaba de salir a luz pública; interesante para los Misioneros, pues ahí se dice lo que han realizado y lo que quisieran haber hecho; para el público lector, ya que en síntesis verá la labor que ha costado mucho trabajo y grandes sacrificios, y que los Misioneros no han perdido el tiempo; para los más exigentes economistas, que verán convertida en realidad una obra de gran magnitud con poca cantidad de gastos; para los estadistas, que podrán apreciar en cuadros y números los hechos elocuentes, y para los imponderables, que quisieran ver de hoy para mañana reducidos a vida civilizada a todos nuestros indígenas, será este trabajo una prueba de que no se ha perdido el tiempo ni los recursos con que el Gobierno Nacional patrocina la obra.

¿Que han debido correr más? ¿que han podido rendir mayores frutos? Preciso sería un nuevo trabajo para responder a estas y otras preguntas de los más exigentes. Se ha hecho efectivamente cuanto se ha podido y debido hacer; se ha pasado por encima de críticas malintencionadas, despreciando intrigas apasionadas; se ha procurado llenar los deseos del Gobierno Nacional, que hasta la fecha ha aprobado la labor de los Misioneros, y para ellos ha tenido siempre un voto de confianza.

"Si alguno, dice el P. Matallana al final de la obra, con los mismos medios y en idénticas circunstancias, cree superar nuestra labor, tiene franca entrada y esté cierto que será bien recibido, pues, a fuer de indigenistas, *buscamos no nuestra gloria sino el bien del indio:* el bien del indio, *que a todos debe interesar, porque es un hermano nuestro, que lleva siglos y siglos aherrojado sin culpa en la cárcel de la ignorancia, oprimido por la incultura y azotado por la carestía".*

Nosotros que hemos venido siguiendo paso a paso esta labor de los Misioneros del Caroní, que hemos tenido la oportunidad de visitar, aunque un poco a la ligera, algunos de estos centros misionales, hemos podido apreciar la verdad que el P. Matallana prueba en su monografía, y aun no lo expone todo, en atención a la brevedad del trabajo.

Sí recomendamos encarecidamente la lectura de este trabajo, y que fijen mucho su atención a quienes pueda interesar en las "conclusiones que se siguen de la labor misionera".

Y como término y final de estas consideraciones, hacemos nuestras las ideas del R. P. Victorino de San Martín en la presentación que hace de la Etnografía de los indios guaraúnos, cuyo párrafo último es como sigue: "Amortiguen sus nervios los imponderables, y sean más comedidos en sus críticas, cuando de analizar el problema indígena suene la hora: a nada conducen las estridencias, si de hallar la verdad se trata. En este asunto lo violento es negativo, y el proceder de todo patriota sincero debe ser constructivo a base de una documentación de crédito y desapasionada, donde el maestro tache noblemente los errores, pero sin emborronar las cuartillas".

Vayan nuestras sinceras felicitaciones al P. Matallana por su bien escrito trabajo, que, dicho sea de paso, viene completado con abundante ilustración gráfica, que lo hace más interesante y ameno.

FR. ANTONINO M.A. DE MADRIDANOS

O. F. M. CAP.



LOS INDIOS PEMONES DE LA GRAN SABANA

¿QUE OFICIO DESEMPEÑAN LOS PIACHES?

Esta pregunta, que me hizo uno de mis antiguos compañeros de misión y a la que prometí contestar hace tiempo, viene hoy como anillo al dedo; pues, habiendo tratado en el artículo anterior de las enfermedades de los indios, es lógico hablar ahora de sus médicos o curanderos. Pero el asunto, por otra parte, viene grande para un breve artículo de revista, y lo difícil será no qué decir, sino cómo resumir.

Piache dícese en lengua pemón *pia-sán*, palabra cuya etimología significa los antecesores, los antepasados, "los troncos o bases" del árbol genealógico humano. La palabra lleva, pues, en sí sabor a cosa añeja y apego a lo tradicional. Y efectivamente los piaches son los sustentadores o mantenedores de la pequeña tradición oral indígena y sus más celosos guardianes y los que amonestan y asustan contra las innovaciones de los jóvenes. Pero el oficio específico del piache es ser médico o curandero; naturalmente que, según el concepto mágico que los indios se tienen formado de la enfermedad.

El Piache, para ser reconocido como tal, *debe someterse a la iniciación.* Esta consiste en largos ayunos y grandes pociones de tisanas, hechas con las cortezas en maceración de árboles especiales como el *ayú,* el *pirkavá* u hojas de *kumeré, kavai* (tabaco), etc. La bebida les es propinada por el maestro o entrenador en tal cantidad que no les resulte letal. Pero de todos modos, estas pócimas les producen grandes descomposiciones intestinales y vómitos y hasta desfallecimientos y paroxismos. En uno de éstos el iniciador debe depositar furtivamente varias piedrecitas de formas más o menos cristalizadas entre el vómito. Estas piedras formarán sus *iai* o *yachi,* especie de amuletos, en donde suponen vivir ocultos espíritus protectores, que los ayudarán en los trances peligrosos o apurados y en los momentos solemnes del *tumayá* o piachería.

Además de la bebida, algunos se hacen remedios mágicos introduciendo por la nariz y sacando por la boca cordones impregnados en

substancias vegetales, a que atribuyen fuerzas misteriosas, y hasta llegan a pasar hierbas cortaderas (con las supuestas hemorragias) a fin de obtener una voz resonante y potente. El piache debe tener buena voz, saber los cantos usuales y remedar varias voces; ésto le será más fácil si sabe varias lenguas, aunque sólo sean pocas palabras y frases.

El ajuar del piache lo constituyen: el *murei* o banquillo, con figura generalmente de mono, en que se sienta para cantar; las antedichas *yachi* o piedrecitas; el *kachiuotó* o camacita especial para ingerir por la nariz zumo de *kumeré* o tabaco; la pipa o *tamui-yen*, pues también usan el tabaco fumado; y, finalmente, manojos de hojas del *ayú* o *pirkavá*, en vez de la maraca de uso general en otras tribus, que emplean para acompañar el canto y hacer varios trucos.

El piache entra en trance ingiriendo por las vías nasales las bebidas antedichas; trabaja siempre de noche y en plena obscuridad y encerramiento. Se supone que entonces el alma del piache se va, siendo entre tanto suplido por *kasamarauá*, y, auxiliada por la fuerza mágica de las bebidas, el humo del tabaco y el ruido de las hojas, abre las puertas de los cerros donde viven los *mauarí* entra en conversación con ellos, descubre el motivo de la enfermedad, les sustrae el espíritu (fuerza, salud), que habían arrebatado al indio, a quien la devuelve restituyéndole así la salud.

No hay duda de que el piache es un autosugestionado, un alucinado que cree sus pretendidas mentiras. Además debemos tener en cuenta que la ingestión de las tisanas dichas y otras como el peyoth, el meczal, el yagé, el miguarano, etc., producen no sólo embriaguez, sino también alucinaciones e iluminaciones imaginativas hasta con colores determinados, por lo que algunos las llaman substancias ilusiógenas. Y, como el alma es para los indios, ante todo, el ojo interior de la imaginación; de ahí que tengan a la lucidez imaginativa por ilustración espiritos ya habían sido anotados por López de Gómara, Pedro Mártir y Lafitau al hablar de los indios mejicanos y otros.

Hay que haber asistido a sesiones de piachería (llámolas así por semejanza con las espiritistas), para comprender el embrujamiento o hipnotización, que pueden producir en los enfermos y aun en los que no lo estén. Tres o cuatro veces logré yo asistir y conservo el recuerdo de algo grandioso e impresionante en el orden estético y psicológico: aun me parece oír la resonancia de los cantos del piache al compás de los mánojos, que ya se agitaban como selva con huracán o ya se

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

sosegaban como selva mecida por suave brisa, el remedo de pájaros o cuadrúpedos, la imitación de ruidos que se alejaban o iban llegando, de espíritus que subían o bajaban batiendo el suelo con fuerza, de pluralidad de personas que conversaban y mil otras cosas, que unas veces casi adormecían y otras ponían los pelos de punta.

Todos los indios, con sus más y sus menos, se creen curanderos por medio de los ensalmos y a la vez capaces de producir maleficios; pero, naturalmente, creen mucho más eficaces y temibles los lanzados por los piaches. Entre éstos también hay su categoría; y suelen tener por más sabios a los iniciados entre otras tribus o venidos de allá. Por este motivo dicen a veces los piaches que nada pueden hacer en la curación de ciertas enfermedades, pues son producidas por otros piaches, que viven en regiones apartadas y poseen otros secretos no conocidos por ellos.

Los piaches no suelen trabajar por un precio fijo, sino que los indios, según sus haberes y gratitud y a la vez según el buen o mal suceso de la enfermedad, les regalan lo que buenamente quieren.

En cuentos y leyendas, más que en la vida real, consideran los indios a sus piaches como adivinos y milagrosos en el mismo orden físico. Así, v. gr., a *Chirikavai* le atribuyen que descuartizaba y ligaba los miembros humanos como quien arma y desarma un reloj, que convertía sus *yachí* y sus pendientes en pájaros, que interpretaba los cantos de éstos como si fueran conversaciones de personas y, finalmente que se subió al cielo precedido de su sobrino *Marité* (Escorpión) y que con su ajuar y los varios miembros de su cuerpo dió origen a varias constelaciones, entre ellas *Tamuekán* o Las Pléyades. A él atribuyen también los indios la conversación de su mujer en perrito melero, de su hijito en rana y el desove de los pescados al iniciarse la época de los aguaceros, que, según ellos, coincide con el día en que Chirikavai llegó al techo del cielo.

De *Maichapué,* otro de los piaches legendarios, dicen que convertía pedacitos de casabe y ají en diversidad de pájaros para que lo alertaran de la proximidad de sus enemigos, que era auxiliado por sus *yachí* en las empresas difíciles que le impusiera su suegro *Anhuoná* o *Etitó* (el rey de los zamuros de doble cabeza) en pago de la hija, de que se había apoderado valiéndose de la astucia.

AZUCAR
"BLANCA NIEVE"
LA MAS DULCE

Este somero estudio del piache, hecho en respuesta a mi antiguo compañero, convencerá una vez más a mis lectores que la imaginación tomada por inteligencia y sus fantasmagorías tomadas por realidades, entre indios y no indios viene a ser la fuente fecunda no sólo de cuentos y leyendas, sino también de religión adulterada, de medicina adulterada, etc. Por eso escribió Coué, aunque con exageración evidente, que "no es la voluntad la que nos hace obrar, sino la imaginación". Y A. Bouyssonie escribió que "la magia es una alteración materialista de la religión".

N. B.—Escrito lo presente y, abierta por curiosidad la enciclopedia Espasa, me encuentro con la siguiente definición de piache: "Juglares que presidían el culto de las dos divinidades *Katchimana* y *Jolokiano*, adoradas por los indios de la Guayana. Declaraban los oráculos por medio de una trompeta sagrada".

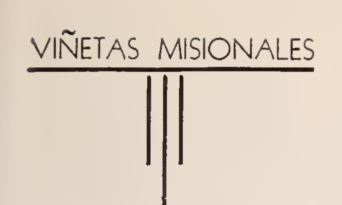
De los indios de la Guayana y precisamente de los que viven en el corazón de la misma estoy escribiendo estas notas etnográficas. Pase el llamar a los piaches juglares, pues son (para nosotros) cantores de juego; pero eso de las *divinidades* y de la *trompeta sagrada* y de los *oráculos* son puras invenciones o malas interpretaciones. No sé a qué puede corresponder el *Katchimana*, pero el *Jolokiano* no hay duda de que es transcripción errada de *iuorok-yamá*, las zorras. Risum teneatis, amici!

FR. CESAREO DE ARMELLADA

O. F. M. CAP.



Ganado vacuno en las Misiones de la Gran Sabana.



TIPO DEL GUARAUNO SALVAJE Y DEL CIVILIZADO

Los indios guaraúnos son tímidos, mansos y en extremo supersticiosos. Cuesta mucho arrancarles sus ideas paganas, sus creencias erróneas, sus tradiciones ridículas, sus sentimientos materialistas y groseros, sus pasiones degradantes, y sobre todo, sus rancias e inveteradas costumbres. Es, pues, obra del Misionero poner en sus entendimientos y grabar en sus corazones ideas cristianas y sentimientos nobles, creencias y costumbres nuevas. Su labor se encamina a hacer primero *hombres* y después *cristianos*.

Los guaraúnos de las bocas del Orinoco son hijos del temor, huyen del trabajo y buscan la incomodidad:

Huye el guarao el trabajo,
busca la incomodidad;
donde le pegan, se queda,
donde lo quieren, se va.

Por eso entre los *internos* de nuestros Centros Misionales son frecuentes las fugas nocturnas y su vuelta a las rancherías. Niños, que han vivido cinco y más años en la Misión, bautizados, confesados y comulgados, que, de la noche a la mañana, desaparecen. Prefieren la descalcez, desnudez, holganza y miseria, a las ventajas de la vida civilizada.

He aquí el retrato acabado del indio salvaje y del indio civilizado, personificado en dos indiecitos del Araguaimujo, sorprendidos por el P. Samuel de San Mateo, —q. e. p. d.— en una confidencial charla nocturna.

—Yo, decía uno, quiero ser mejor criollo, que guarao. Los indios comen mucho y mal; viven en la miseria, sin sombrero, descalzos, harapientos, desnudos y sucios. No tienen casas buenas, ni camas, ni sillas, ni tenedor, ni plato, ni cuchara. Comen la comida sin sal, con la mano sucia y en totuma sucia. Beben agua lodosa en totuma sucia y cocinan en paila sucia... En cambio, el civilizado come *poco* y *bien*: huevos, queso, leche, jamón y pan de trigo. Viste y calza *bueno*, posee haciendas, barcos, lanchas y casa con toda comodidad.

—Pues yo, replicaba el otro, prefiero la vida del indio. El guarao come *yuruma* tostada, *pescado* asado, *cogollo tierno* de manaca, *gusano* crudo de moriche; se harta bien, duerme todo el día y no trabaja. Y así todo el día, todo el año, la vida entera... Pasea en *curiara* por el río, caza, pesca, baila, bebe *vino y carato de moriche,* cuando le place y sin esfuerzo alguno. ¿Hay mejor vida, que la vida del indio?

—No, respondía el compañero; el civilizado *sabe mucho;* negocia, hace motores, lanchas, aviones. Es fino, culto, educado. Es *hombre,* vive, se cuida y trabaja como hombre. Me gusta, pues, la vida del criollo.

—Pues a mí, contestaba el interpelado, me gusta más ser indio, pues para ser y vivir como criollo, hay que trabajar, y para ser indio, no hay más que cazar, pescar y dormir.

Ambos indios se casaron en la Misión y han sido consecuentes con sus ideas. El uno vive y trabaja, como civilizado; el otro, aunque cristiano y trabajador, poco se distingue del indio salvaje.

FR. GASPAR MA. DE PINILLA

MISIONERO CAPUCHINO



La Srta. María Barroeta, entusiasta por la obra de los PP. Capuchinos en Tucupita, y gran propagandista de Venezuela Misionera.

Galería de misioneros

P. FR. MARCELINO DE SAN VICENTE

(Continuación)

LICENCIA PARA FUNDAR UNA VILLA DE ESPAÑOLES.—PRECIOSO DOCUMENTO EN PRO DE LOS INDIOS.—REAL CEDULA LAUDATORIA PARA LAS MISIONES.—LABOR REALIZADA EN 32 AÑOS.—REGRESA DE ESPAÑA EL P. MARCELINO Y FUNDA UNA NUEVA MISION.—EL PUEBLO DE SAN JAVIER Y SU ARBOLEDA DE CACAO.—EXCURSIONES APOSTOLICAS DEL P. MARCELINO.—ULTIMAS NOTICIAS DE ESTE GRAN MISIONERO

La reducción y civilización de los indígenas de Venezuela fué una empresa difícil y heroica. Todos ellos vivían dispersos en las grandes llanuras, a orillas de los ríos o en la espesura de las montañas. Como la caza y la pesca eran abundantes y fáciles, no poseían el hábito del trabajo, ni reconocían sujeción alguna. Por eso al ser reducidos por los Misioneros y ser obligados a vivir en poblaciones con el ineludible deber de trabajar en sus conucos, se fugaban siempre que tenían oportunidad, aprovechando las mismas embarcaciones que les servían para la pesca. Para evitar esas fugas frecuentes, el P. Marcelino, Prefecto de la Misión, pidió permiso a Su Majestad para fundar una villa de españoles en la confluencia de los ríos Parayma, Cojedes y Pao, a fin de contener a los indios y tener los Misioneros un apoyo en caso de necesidad. Ese permiso se concedió por Real Cédula de 5 de agosto de 1702, si bien la mencionada villa no se fundó hasta muchos años más tarde.

Otra Real Cédula, de la misma fecha que la anterior, dirigida al Prefecto y Religiosos Capuchinos de Los Llanos y expedida a petición del P. Marcelino de San Vicente, dice lo siguiente:

"Habiéndose tenido noticia en mi Consejo de las Indias de las graves extorsiones y agravios que los Corregidores que se ponen en los pueblos de esa provincia ejecutan con los indios sacándoles más tributo del que les tengo señalado y otras violencias que padecen, ha resuelto rogaros y encargaros estéis a la mira de las operaciones de los Corregidores, para estorbar las violencias que ejecutaren contra los indios, dándonos cuenta en todas ocasiones de los que incurrieren en este delito, con distinción de casos y de personas, para tomar con ellos la demostración que convenga; y por Despacho de este día ordeno y mando al Gobernador de esa provincia proceda en

justicia contra los delincuentes con el mayor rigor y severidad; previniéndole que de lo contrario se le hará cargo en su residencia, por lo mucho que deseo el alivio y buen tratamiento de los indios".

El precedente documento no es más que uno de los muchos que salieron del Real y Supremo Consejo de las Indias en favor de los indígenas americanos, a quienes la Legislación Española hizo siempre justicia y trató con caridad verdaderamente cristiana, debiéndose esto principalmente a los Misioneros que han sido antes y lo son ahora los verdaderos amigos y hermanos de los indios.

En otra Real Cédula, expedida por la Reina en Madrid el 5 de agosto de 1702, leemos los siguientes párrafos:

"Por Fr. Marcelino de San Vicente se ha representado que desde que se fundaron esas Misiones (1658) hasta el año de mil seiscientos y noventa no han hecho ningún costo a mi Real Hacienda, sino el de conducir algunos religiosos al Puerto de la Guaira, y han sido muchos los gastos que se han tenido en fundar dos villas de españoles y veinticinco pueblos de indios, que pasan de treinta mil los que se han poblado, aunque por la inconstancia se han vuelto a huir muchos, habiéndose extendido la Provincia y jurisdicción de Caracas con las Misiones más de ciento cincuenta leguas, asegurando los caminos por este medio y poblándose de muchos españoles.

"Y habiéndose visto en mi Consejo de las Indias con una significación de los Oficiales Reales de Caracas, por donde consta lo cierto de esta representación, y lo que dijo el Fiscal de él, he resuelto daros repetidas gracias por vuestro celo y Cristiandad, quedando íntimamente satisfecha de vuestro obrar, y con grandes esperanzas de que lo continuaréis como conviene para el servicio de Dios y mío".

El anterior documento viene a ser un breve resumen de los éxitos alcanzados por los Misioneros Capuchinos en Los Llanos de Caracas en el corto espacio de treinta y dos años (1658-1690), durante los cuales habían fundado dos villas de españoles—San Carlos y Araure—y veinticinco pueblos de Misión con treinta mil indígenas reducidos, pudiéndose ya viajar sin peligro, merced a estas fundaciones, hasta el Apure, y fundar en ese vasto territorio haciendas y hatos de ganado; y todo ello sin haber ocasionado a la Real Hacienda otros gastos que el pasaje de algunos Misioneros hasta La Guaira; por eso Su Majestad agradece sinceramente al Prefecto de las Misiones tan importantes servicios.

Terminadas tan felizmente sus gestiones en la Corte de Madrid en favor de las Misiones, el P. Marcelino de San Vicente regresa a ellas en 1706 con el consuelo de traer en su compañía nuevos operarios. Pasa luego el activo misionero a la región de Barquisimeto, donde reduce numerosos indios Gayones, que andaban levantados por aquellos montes y serranías, con ellos funda un pueblo con el título de Apostolado

DR. H. F. PARRA LEON
Médico - Cirujano
VIAS DIGESTIVAS
CARABOBO, Nº 28. — TELEFONO 3958. — MARACAIBO

de Algaride; y después de haber gastado tres años en doctrinarlos y construirles Iglesia y las casas necesarias, resigna dicho pueblo en manos del Ordinario que lo agrega al Cura Doctrinero de los Cerritos de Santa Rosa, en las inmediaciones de Barquisimeto.

El P. Marcelino fué ciertamente un misionero activo y trabajador, un viajero infatigable que, a impulsos de su ardiente celo por el incremento de las Misiones y la salvación de las almas, realiza numerosas excursiones apostólicas o "entradas" con el inseparable cortejo de peligros y penalidades, y reduce millares y millares de indígenas a la vida cristiana y civilizada; y todo esto durante cincuenta años!

El P. Marcelino de San Vicente, acompañado del P. Pedro de Alcalá, hace una expedición por Los Llanos en 1709. Con la ayuda de algunas limosnas recibidas de los vecinos de la provincia, reclutan 150 hombres, comandados por Don Juan Fernández de la Fuente, y con ellos se internan por los ríos Guanare, Boconó y Masparro, gastando en la jira dos meses y medio y logrado reducir y sacar hasta 216 indios gentiles, 158 de nación Atatures y los restantes de nación Masparros, los cuales colocaron en el pueblo de San Francisco de Javier, fundado en el año 1710 en el valle del Yaracuy, cerca de la costa, en la quebrada llamada "Agua de Culebras".

Las tierras de la nueva Misión eran muy fértiles y productivas de toda clase de cereales, yuca y plátanos, razones que movieron al P. Marcelino para fundar allí la hacienda de cacao que tenía proyectada desde hacía algunos años, de acuerdo con la Real Cédula arriba citada, que autorizaba esa fundación. Con el producto de esa rica hacienda se sustentaban desde entonces los indios y los religiosos, aplicándose el remanente a comprar herramientas, ropa y otros enseres necesarios para la Misión y sufragar los crecidos gastos de las expediciones a Los Llanos.

El año 1711 emprendió el P. Marcelino otra larga jornada, llevando en su compañía más de cien hombres comandados por el Capitán Don Francisco de Viñas; y habiendo gastado en ella cerca de tres meses, regresó con 59 indios gentiles de nación Atatures, los que pobló en la citada misión de San Javier, dedicándose todo el año siguiente a doctrinarlos debidamente y prepararlos para recibir el santo bautismo, obra ésta en extremo laboriosa y difícil, a causa de la rudeza, flojedad y falta de voluntad de los indígenas, para quienes la nueva vida resultaba forzosa y violenta por la inveterada costumbre de vivir sin disciplina y sujeción alguna.

En 1713 salió nuevamente el P. Marcelino con el P. Crisóstomo de Granada, llevando una escolta de 112 soldados, parte voluntarios y parte pagados por los Misioneros. Tres meses duró esta apostólica jira, en la que abundaron, como de costumbre, las peripecias y penalidades, suavizadas con la satisfacción de haber podido reducir 231 indios gentiles de nación Atatures, los que poblaron en la Misión de San Javier.

Al año siguiente (1714) realizó el mencionado Padre San Vicente otra excursión, acompañado de 110 soldados de escolta. Durante dos meses y medio caminaron por ríos, lagunas y caños pudiendo sacar 232 indígenas de nación Guáricos, con su afamado Cacique Cantinguara, los que por ser de diferente nación y opuestos a los Atatures, se colocaron en un nuevo pueblo, fundado una legua distante de San Javier y veintiuna de Barquisimeto, con el título de la Purísima Concepción de las Tinajas, por llamarse así dicho sitio.

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

Por este mismo estilo y forma continuó nuestro incansable P. Marcelino haciendo "entradas" o jiras apostólicas casi todos los años hasta el año 1737 por lo menos, es decr hasta que se lo permitieron su avanzada edad y enfermedades. Dada la brevedad de estos nuestros estudios históricos, no podemos seguir haciendo el recuento pormenorizado de todas esas expediciones misioneras.

Terminaremos el presente artículo copiando las últimas noticias que poseemos sobre el P. Marcelino de San Vicente de la famosa Memoria del P. Fr. Miguel de Olivares, escrita en el año 1745. Al hablar dicho cronista del pueblo de San Francisco Javier dice: "Y hoy se halla en dicha Misión el Padre Fr. Marcelino de San Vicente, ciego, tullido y con noventa años de edad, y que ha trabajado cincuenta años en estas Misiones con grade edificación, zelo y exemplo de todos".

Ignoramos donde murió este afamado e insigne misionero; tal vez terminó sus días en San Javier, bajo la benéfica sombra de la arboleda de cacao por él fundada para sostenimiento de sus queridas Misiones.

Cumaná, agosto de 1945.

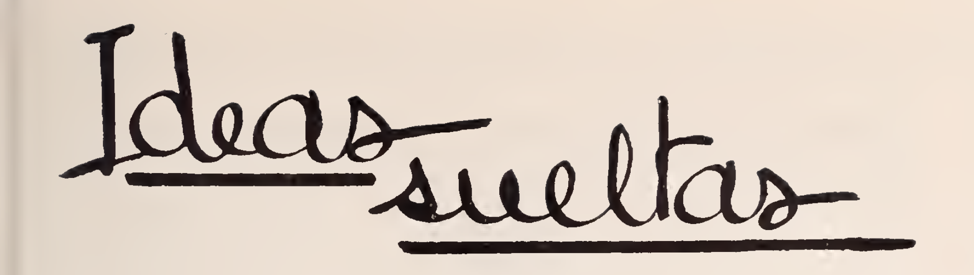
FR. CAYETANO DE CARROCERA

O. F. M. CAP.



Auténticos ranchos de los indios guaraúnos en las Bocas del Orinoco.

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.



X X I

LA orden que la Iglesia ha recibido de Jesús es: "Enseñad a todos los pueblos". La Iglesia ha recogido con cariño este mandato.



NO solamente ha recogido el mandato, trata también de ponerlo en práctica; por eso tiene en pie su ejército de Misioneros, que están empeñados en la conquista del mundo pagano.



Y junto a los sacerdotes-misioneros están los Hermanos Coadjutores, cooperadores eficacísimos en esta magna empresa.



Y junto a los sacerdotes, como auxiliares poderosos, las Religiosas, que como Marta y María, trabajan y oran, oran y trabajan.



ESTE escogido escuadrón marcha movido por el sublime ideal de la conquista de almas, de dilatar el reino de Jesucristo hasta los últimos confines del mundo.

PERO estos decididos campeones de la causa católica necesitan quienes les guarden la espalda, y los ayuden en su empresa.

¿DONDE está la retaguardia de este ejército? El pueblo creyente la forma; los buenos católicos con sus oraciones y sus limosnas.

¿ESTAS tú comprendido en esta parte de la retaguardia misional? ¿Ayudas a las misiones según tus posibilidades? Haz un poco de examen sobre este particular.

PORQUE has de convencerte que también tú, católico, puedes y debes ser misionero, sin salir de tu casa, sin abandonar tu hogar.

AUXILIAR misionero con la oración y la limosna.

El Peregrino de Umbría.

Duelo de las Misiones en Venezuela



Ha muerto Mons. De Ferrari

En Caracas donde se encontraba de paso, arreglando asuntos de su Misión, falleció el día 3 del pasado mes de agosto, el Ilmo. Mons. Enrique De Ferrari, Prefecto Apostólico del Alto Orinoco.

Un valiente más de las filas de los ejércitos de Cristo cae en plenas actividades y en alas de su celo; un celoso misionero que desaparece, después de haber trabajado con abnegación y sacrificio en el campo del gran Padre de familias.

En 1895 llegaba a Venezuela lleno de vida, pletórico de entusiasmos juveniles, ansioso de trabajar como su Padre y Fundador, San Juan Bosco, por el bien de la juventud.

Y trabajó mucho, y trabajó bien.



Cuando en 1932 se organizaba la Misión del Alto Orinoco y era entregada canónicamente a los Padres Salesianos, Mons. De Ferrari fué el hombre señalado para marchar al frente de aquella obra.

Su entusiasmo, sus arrestos y la experiencia le sirvieron desde un principio para organizar aquella obra, en sus principios difícil y arriesgada. Y más que todo su amor a Dios y su celo por la salvación de las almas de los indígenas lo lanzaron a la realización de los más hermosos proyectos, que sólo un temple de acero y una voluntad de hierro como los de Mons. De Ferrari pudieron llevar a feliz término.

Esos proyectos son hoy día una dulcísima realidad. El Asilo Pío

XI, donde son recogidos y formados niños, en su mayoría hijos de la selva, que van aprendiendo poco a poco a ser ciudadanos venezolanos e hijos de Dios. La Prefectura Apostólica, con su salón de Artes y Oficios, con los departamentos de zapatería, sastrería, carpintería y mecánica; toda esta complicadísima máquina marchaba, hasta ayer no más, dirigida por el mismo Mons. Ferrari; La Escuela Agrícola, donde los exalumnos del Asilo aprenden a labrar la tierra y a sacar de ella el pan de cada día. Frente a la Prefectura Apostólica levantó un internado para niñas recogidas de la selva, al frente del cual colocó a las Hijas de María Auxiliadora.

Y ahí, al frente de toda esa obra, preocupado por los indígenas y en correrías apostólicas por los ríos y la selva, estaba Mons. De Ferrari, como valiente general, dirigiéndolo todo, animando a todos con sus palabras y con sus ejemplos.

Los goajibos, los piaroas, banibas, uhariquenas, baré y caros, desde 1932 en que Mons. De Ferrari asentó sus reales en Puerto Ayacucho sintieron eficazmente los efectos de su celo emprendedor y de su caridad ardiente; vieron muy de cerca la civilización que venía a ellos traída por los Misioneros Salesianos.

La noticia de la muerte por lo inesperada y rápida ha llenado de consternación a cuantos le conocimos, suponiendo algo, algo nada más del dolor que habrá embargado el ánimo de sus misioneros salesianos y de sus indígenas, entre los que deja un gran vacío.

La Iglesia llora la pérdida de un celoso prelado; los misioneros lamentan la pérdida de un valiente general; los indígenas lloran la muerte de un padre bueno y generoso.

VENEZUELA MISIONERA se asocia al muy justo dolor de los Reverendos Padres Salesianos y muy especialmente de los Misioneros y Misioneras del Alto Orinoco.

R. I. P.

Niño Indio

Niño indio, de los llanos·
conmigo ven a jugar.
Todos los niños de América
siempre nos hemos de amar.

Niño indio de los bosques
conmigo ven a cantar.
Todos los niños de América
haremos un solo hogar.

Niño indio, niño indio:
yo te enseñaré a leer,
Todos los niños de América
tenemos sed de aprender,
pues la ignorancia esclaviza
y el saber nos da el poder.

Niño indio, niño indio,
conmigo ven a jugar.

Todos los niños de América
siempre nos hemos de amar.

Gastón Figuera



I V

ENFERMEDADES QUE NOS AQUEJARON

Durante el mes de abril se declaró por todas estas regiones un fuerte sarampión, junto con grippe y disentería. Los Misioneros pusieron a disposición de los indígenas, no ya tan solo las medicinas, sino también las provisiones que tenían en existencia; pues a ellos les era de todo punto imposible traer la comida de sus conucos. Aunque se registraron algunas defunciones en los caseríos, fuera del pueblo de la Misión, aquí, gracias a Dios, no hubo que lamentar ninguna desgracia en este sentido, debido en gran parte, a la higiene que tenían en sus casas y a los cuidados de los Padres Misioneros y de las Hermanas Misioneras Franciscanas.

COOPERACION DEL GOBIERNO NACIONAL.

Durante el mes de setiembre recibimos la grata visita del doctor Vianhaes y de una Enfermera graduada de la Cruz Roja, enviados especialmente por el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, para que examinasen las condiciones sanitarias de los indígenas y los previniesen contra la viruela que, según rumores, se estaba propagando por las regiones fronterizas del Brasil y la Guayana Inglesa. En vista de estas amenazas y del peligro que corrían estos indefensos indígenas, acudieron los Misioneros al Ministerio y fueron atendidos con solicitud. Los indígenas comprendieron el favor que se les hacía, y ni tardos ni perezosos se presentaron en la Casa-Misión para ser vacunados, aún cuando algunos, distaban mucho. Entre los vacunados por el Dr. Vianhaes y más tarde por los Misioneros el número total subió a 415. La vacuna prendió en un total de setenta y cinco por ciento.

LABOR SANITARIA GRATUITA

Pongo a continuación la labor sanitaria desarrollada en este año, con las medicinas que se han administrado, por supuesto, sin ningún costo a los indios, y sin ningún cobro de parte de la Misión.

Curaciones hechas	*300*	
Purgantes	*80*	
Píldoras laxantes	*27*	*frascos*
Pastillas calmantes	*300*	
Pastillas de quinina	*805*	
Jarabes	*24*	*frascos*
Inyecciones puestas	*62*	
Mentolatum	*2*	*kilos*
Algodón	*104*	*paquetes*
Trementina	*3*	*kilos*
Adhesivo	*24*	*carretes*
Sal de fruta	*5*	*frascos*
Pomadas	*40*	*tubos*
Colirios	*7*	*frascos*

EXCURSIONES CIENTIFICAS

Por estos puntos han pasado tres excursiones científicas. Dos de ellas las realizaron los señores Phelps, padre e hijo, con la señora de



Recuerdo de una de las excursiones del Sr. W. Phelps, h. por las regiones de la Gran Sabana.

éste último, quienes se lanzaron por estos mundos de Dios en busca de pájaros, aves para aumentar la colección de su bien surtido museo. La primera duró quince días. Alentados por el feliz éxito de ésta, organizaron una segunda excursión. Los excursionistas colocaron el centro de sus operaciones en el pueblecito de Santa Teresita de Kavanayén. Algunos indígenas de la Misión con el ex-alumno Gabriel López Contreras, abrieron una ancha pica con el fin de escalar la cumbre del Putaritepui. No pudieron subir hasta la gran piedra que tiene forma de baúl, por lo escarpado del terreno; pero tampoco pusieron mayor empeño, porque no teniendo vegetación, no se encuentran por allá pájaros. Además del campamento central situado en Kavanayén, levantaron otros tres secundarios; desde ellos salían los indios a cazar y los compañeros del señor Phelps disecaban las piezas conseguidas. Se lanzaron en excursión por el cerro de Sororopán, llegando a una altura de 2.100 metros.

El resultado de estas excursiones fué muy satisfactorio, pues llegaron a conseguir 1.398 ejemplares; 217 especies; 26 formas nuevas para la ciencia, y probablemente 2 nuevas especies. La Misión puso de su parte franciscana hospitalidad para los excursionistas, entusiasmo en los indios para que acompañasen a los científicos y provisión de alimento a todos.

TERCERA EXCURSION CIENTIFICA

Esta fué llevada a cabo por el doctor Julián A. Steyermark, Sub-Director del Herbario del Departamento Botánico de Historia Natural del Museo de Chicago y Comisionado por el Gobierno Norteamericano para buscar quina. Los ejemplares que recogió, incluyendo los repetidos, subieron a la respetable cifra de 7.000. Ejemplares distintos, 1.600; especies nuevas, unas 100. Esta región, según opinión del Dr Steyermark, es más rica en plantas que el Roraima, Duina y Auyantepui.

PRODUCTOS "EL TUY"

ENCURTIDOS — SALSAS

Aprobados por el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social
Distribuidor:

ANDRES SUCRE

Traposos a Chorro, 23. — Teléfonos: 7022 - 7023 - 8053. — Caracas

De quina encontró dos clases legítimas; una de ellas Remigia Roraima, *conocida anteriormente en el Roraima, y otra* Remigia Densiflora, *que también la había conseguido en el Auyantepui. Otro ejemplar conocido con el nombre de* Cinchona, *y que se consigue por las regiones de los Andes y Cordillera de la Costa, no pudo dar con ningún ejemplar en estas alturas. Eso no quiere decir que aquí no se encuentre, sino que dado el poco tiempo que tuvo y lo relativo de las regiones examinadas. no fué fácil encontrar dicha planta.*

El doctor Steyermark quedó muy satisfecho de su excursión, tanto por el buen resultado en la búsqueda de plantas, como por la ayuda que los Misioneros le prestaron. Según su parecer, esta región es un verdadero jardín botánico donde se encuentran flores y plantas que no se consiguen en parte alguna del mundo, no ya tan sólo en la parte montañosa, sino también en la sabana. El tiempo de que disponía era relativamente corto, por lo que no pudo recorrer más que una parte muy limitada de estos campos. Al despedirse nos dió esperanzas de regresar de nuevo y pasar una buena temporada por estos puntos.

FR. EULOGIO DE VILLARRIN

MISIONERO CAPUCHINO



Una de las grandes obras de Mons. E. De Ferrari, el Asilo de Pío XI.

Cuando tenga que hacer un bautizo en Maracaibo visite siempre "EL BEBE"

¡LA HIENA!

¡LA HIENA!

Por el P. JORGE DE ALBA,
Misionero Capuchino en Abisinia.

Tengo para el servicio de la casa misión una burra, todavía joven, de las que tanto abundan en Abisinia. Y dudo que en todo el Africa se pueda encontrar otra más pacífica que la mía.

De ordinario, y más ahora que está bastante adelantada en su preñez, se pasa el día paciendo tranquilamente en un prado cercano. Y como generalmente se nos olvida llevarla al río para beber, ella se sabe ya el camino. Cuando, a veces, todos la buscábamos con intranquilidad por creerla casi perdida, he aquí que el pacífico animal vuelve pausadamente a casa y se va a su rincón de la cuadra.

Hay ahora albañiles en casa. Con ellos, como criado, viene un negrito, que por la noche se acuesta en la misma cuadra, cerca de la burra. El muchacho se envuelve completamente en una manta y para él ya no existe más el mundo hasta que le llaman a la mañana siguiente.

Pero una noche, hacia las doce, un ruído sospechoso lo despertó. Un animal extraño andaba de acá para allá por la cuadra. Aguzando el oído y conteniendo la respiración, el chico se acurrucaba y se encogía cuanto podía en la hamaca. Un pensamiento aterrador le obsesionaba...

—¿Será una hiena?...

En esto siente que el animal topa en la hamaca, que empieza a olfatear alrededor de su cabeza, y que por fin intenta con el hocico encontrar algún sitio donde morder. El pobre chiquillo ya no pudo más; y comenzó a gritar fuertemente:

—¡Señor Padre! ¡Señor Padre! ¡Una hiena! ¡Que ha entrado una hiena!...

Los albañiles se despertaron a los gritos del muchacho, y creyendo que estaba soñando, le dicen:

—¡Chito! ¡Calla y duerme!

—¡Es que me da mucho miedo de la hiena...!

—¿Dónde está la hiena, hombre?

—Aquí en la cuadra. ¡Socorro! ¡Socorro!

Al momento uno de los trabajadores se levanta, coge una linterna de bolsillo y un hacha, y en paños menores, tal como estaba, se lanza decidido hacia la cuadra. Junto al muchacho entrevé un animal que se mueve, y sobre

él descarga con el hacha golpes y más golpes hasta dejarlo tendido en tierra. Al ruido me desperté también yo.

—¿Pero cómo habrá podido entrar una hiena en la cuadra?—me decía yo a mí mismo mientras me dirigía hacia allá.

Entro y veo al albañil junto a la hamaca, blandiendo aún el hacha. Y le pregunto:

—¿Qué pasa? ¿Qué es eso?

—¡La he matado! ¡La he matado!

—¿Qué has matado?

—¡La hiena...!—Y me señalaba al animal tendido a sus pies.

—Miré y me quedé de una pieza.

—¿Qué hiena, ni qué bicho muerto?...,—le grité.—¿No estás viendo que es un pollino?

La pacífica burra, en la calma de la noche, silenciosamente había parido un burrito rudo, que aquel buen hombre había descuartizado, creyéndolo una hiena.

No son para repetirlos aquí los denuestos que tuvo que soportar el negrito. Pero, aunque algo mortificado por el caso, pronto se durmió otra vez.

También yo me retiré. Más la figura de aquel nuevo Don Quijote con el hacha en mano, que no podía apartar de mi imaginación, no me dejaba dormir. Y en mis oídos resonaban, pero dirigidos ahora contra él, aquellos "amables" epítetos que todos habían lanzado contra el negrito. Y sin embargo, el buen hombre, al fin y al cabo, fué un héroe. No tuvo miedo a la hiena... Y con este pensamiento más caritativo me dormí de nuevo.



Típico modo de pescar con flecha en la Gran Sabana.

AZUCAR BLANCA
DE PRIMERA CALIDAD
"SANTA EPIFANIA"



Sobre la Confesión y Comunión de los Indios

En la transcripción que hicimos, en *Venezuela Misionera*, de las normas dadas por el Concilio Plenario Latino Americano referente a las Misiones, notamos la insistencia sobre *la obligación de aprender las lenguas indígenas*, no para ser buenos gramáticos, sino para ser buenos misioneros; es decir, *para poder instruir debidamente a los aborígenes y administrarles los sacramentos*.

Recalcaba el Concilio el peligro de contentarse con sola la administración del bautismo e insistía en que les fuesen dados también los otros de la confesión, comunión, matrimonio, etc.

Venimos hoy a insistir sobre este punto, que es de vital importancia. Y, siguiendo el método de selección, que hemos adoptado para esta página de *Venezuela Misionera*, vamos a transcribir algunos párrafos de la Pastoral del Ilmo. Sr. D. Luis Francisco Romero, dada en Quito en 30 de agosto de 1725, referente a los indios *quichuas*

(Estas notas están tomadas de la obra "*La Lengua Quichua*" por Juan M. Grimm, Friburgo, 1897; que contiene algunas doctrinas del "Tercero Catecismo", escrito en lengua del Cuzco y publicado por orden del Concilio Limense de 1583).

Ahora tiene la palabra Mons. Romero, quien dice en su lenguaje añejo y muy paternal para con los nativos:

1º—"Dios no crió las almas de estos miserables como las de los brutos, por exercicio solo de su omnipotencia, y para el servicio y regalo de los hombres; criolas para salvarlas y que le alabasen eternamente: que por esto las redimió con su preciosa pasión y muerte; para conseguir tan alto fin os las entregó cuando os hizo su Cura: es verdad que os las entregó torpes, ignorantes, y viciosas, y con quantos defectos les quisiereis imputar, que no tienen otros hombres, o por los distintos climas en que nacen, o por la mala crianza que les dan sus padres, o por la suma pobreza, o porque desde que se sueltan a andar, se cautivan al travajo: pero esto probará que con más desvelo, travajo y aplicación deveis cumplir la obligación de ser Cura de Indios, que si lo fuesseis de Españoles."

2º—". . . hay precepto grave que obliga a todos los fieles baptizados a comulgar devajo de pecado mortal; y que este precepto sea divino, es común entre los Doctores de mayor clase.

Este precepto es juntamente eclesiástico, por cuanto la Iglesia tiene determinado el tiempo en que se ha de cumplir. . . . y eso determina sea por Pascua de Resurrección. . . Sobre que se advierte, que el referido tiempo de Pascua, en que obliga este precepto, admite sus ensanches. . . . Este indulto se concedió en beneficio de los Indios: . . . .necesitan de más tiempo para que los dispongais, predicándoles con más frecuencia en este tiempo concedido."

"Con que deben salir de la ignorancia los que torpemente yerran en decir o que no hay precepto de comulgar para los Indios, o que a estos les escusa de su observancia su indisposición, por su torpeza, y demás inconvenientes que abultais, en que se injuria notablemente a este altísimo Sacramento, pues contiene en sí milagrosos efectos; porque si los Indios, en lo general, no tienen aquella capacidad que vosotros, Párrocos, deseais para que comulguen, este Sacramento se la dará; pues es pan de vida y entendimiento."

3º—"Sentado, pues, que los Indios tienen precepto de comulgar, y que no les escusa de su observancia nada de los embarazos que les poneis, toda la dificultad está en que lleguen dispuestos a esta divina Mesa; y aquí entra el que no se ha de dar este pan de los Angeles a los perros, que se ha de excluir de este convite soberano a quien no entrare con vestido nupcial. . ., pero es menester advertir sobre quien cae la obligación de disponerlos.

"Los Indios no son incapaces (de naturaleza), ni brutos, como decís; hay muchos muy capaces, y claros de entendimiento, y por más torpes que los finjais, se experimenta su habilidad a cuanto se les aplica con cuatro días que se les instruya; solo parecen brutos en el trabajo, y parece habló de estos miserables el Cardenal Hugo, quando comentando aquel lugar de el Psalmo

53: *Homines et jumenta salvabis:* comentó *jumentum, quasi juvamentum:* ayuda, auxilio, porque nos le dan en cuanto necesitamos."

4º—"Estándolo (preparados) por lo que mira al Sacramento de la Penitencia, poco más se requiere para estar capaces de comulgar; porque para recibir la Eucharistía, solo se requiere estar en gracia por medio de confessión verdadera; y la fe y devocion de este altissimo Sacramento. Lo primero se supone, una vez que los absolveis; porque no estando capaces no lo podeis hacer. Para lo segundo tiene menos dificultad esta gente sencilla, porque no necesitan saber resolver las dificultades que hazen obscuro este misterio: de transsubstanciación, ubicación deffinitiva, replicación de lugares, permanencia de accidentes sin sujeto, y otras: saber que debajo de aquellos accidentes está Jesucristo tan verdadera y realmente como está en el Cielo, saben lo bastante: y esto solo con decírselo, lo creen sin materia de duda, aun más firmemente que otro género de gentes más avisadas"....

"Y estando instruidos en lo necesario a uno y otro Sacramento, admitidlos, que no es necessario en aquella edad, tengan tanta razón y asiento como los adultos; que teniendo aquel conocimiento que basta para concebir alguna devoción a este Sacramento, es bastante para dársele, como dice Santo Tomás; y su inocencia suplirá lo que les faltare de fe y devoción.

ILUSTRACIONES — CLISES PARA TRABAJOS

EN COLORES — DIBUJOS



MANUEL Y LUIS GOMEZ

MONJAS A SAN FRANCISCO, 11 (ALTOS). — TELF. 4050

APARTADO 281. — CARACAS

5º—"Este precepto de comulgar no es menos cierto, claro y expreso para los indios sanos que para los enfermos que se hallan en peligro de muerte... Si otra vez ha comulgado, tuvo fe de este Sacramento, estimación y devoción, que renovareis con poca diligencia; si nunca ha comulgado, disponedle lo mejor que pudiereis, diciendole con claridad y bredad lo más necessario para que forme algún concepto de la real presencia de Christo...."

"No extrañará este divino Señor lo incómodo e indecente de un establo que fue el primer albergue que tuvo en el Mundo; y llevando vosotros... dos velas para encenderlas en el rancho... no se necesita de mas adorno; bien es que siempre procureis la mayor limpieza y aseo, que no se opone con la pobreza."

"Para socorrer a estos pobres en el último lance, quando vosotros no pudiereis hacerlo por vuestras personas, porque enfermen en los anejos o estancias; aveis de procurar tener instruidos uno o dos indios capaces (y lo mismo se deve hacer en todos los pueblos) que asistan a los moribundos, dexandoles para ello una breve y clara instruccion que tenga el acto de contrición, y algunas jaculatorias de amor de Dios, esperanza de salvarse, y fe de los Divinos Misterios, prevenidos de algun Crucifixo o Imagen devota, y agua bendita."

Otras muchas cosas dice Mons. Romero, muy dignas de ser transcritas, pero ciñéndonos a la brevedad de la Revista, ponemos punto final.

FRAY ARMEL

CAPUCHINO

Tipografía Ayacucho

D. MARTINEZ MAYZ

Ofrece un extenso surtido de Artículos de Escritorio.
Libros para Contabilidad.—Sellos de Goma.
Trabajos Tipográficos ejecutados con esmero.
MADRICES A IBARRA 12-5. —:— TELEFONO 21.215.
CARACAS



* El Paraíso, diciembre de 1944. Rdo. P. Antonino de Madridanos. Yo estoy muy contenta con las Misiones; me parece una obra muy buena para Venezuela, nuestra Patria. Le mando la suma de Bs. 5 para que me haga bautizar una indiecita con el nombre de Carmen Elvira y también Bs. 5 para que puedan comprarle algo. Siempre le pido a Dios para que los ayude en esta tarea tan grandiosa y para que salven las almas de estos pobres indios. Bendiga a esta pequeña misionera, Carmen Lourdes Nery.

De un todo conformes con tus deseos de bautizar a la indiecita y ponerle el nombre tan lindo que le has escogido. Sigue rogando por ella y por todos los Misioneros. Dios te bendiga.

* Trujillo, 1º de marzo de 1945. Rdo. P. Antonino de Madridanos, Caracas. Muy respetado Padre. Al hacerle esta cartica, yo no puedo en ella manifestar la alegría que siento por las misiones y por el bien que por ellas quiero hacer. Aquí he reunido Bs. 5 para bautizar una indiecita con el nombre de Carmen Carrillo Araujo. Haré mucha propaganda por las misiones entre todos mis familiares. Bendiga a esta misionera, Carmen Carrillo Araujo.

Dices bien, Carmencita, que es mucha y muy grande la alegria que se experimenta al hacer una obra buena, Y esta de ayudar a las Misiones... ni que decir tiene; es la Obra Máxima, como la llamó Benedicto XV. Dios te pague la limosnita.

* Caracas, 12 de abril de 1945. Rdo. P. Antonino de Madridanos. Muy Rdo. Padre: Llenas de entusiasmo, las alumnas del Colegio de Ntra. Señora de la Consolación de Caracas, me han designado esta vez para enviarle junto con nuestros sinceros votos y oraciones por la prosperidad de las misiones, la cantidad de Bs. 95 para bautizar 19 indiecitos con los nombres que a gusto eligieron en cada grado. Mucho más quisiéramos enviarle; pero ya que no podemos será con oraciones que supliremos nuestro gran deseo de trabajar por la propagación del Reino de Cristo. A continuación va expresado lo que cada grado envía y los nombres que desean se imponga a los indiecitos que bauticen. Del Primer Grado, Bs. 10 para María Teresa y Ana María. Del Segundo Grado Bs. 10 para José y María. Del Tercer Grado Bs. 30 para Jesús, María, José, María Rosa, María del Carmen y Juan Bautista. Del Cuarto Grado Bs. 10 para Juan Bosco y María del Rosario. Del Quinto Grado Bs. 15 para Francisco Javier, Leticia y Felicia. Del Sexto Grado Bs. 10 para Margarita y Manuel; las alumnas Josefina La Cruz y Lidi Lanuzel, del mismo Grado, Bs. 10 para Angel y José. Nos despedimos de S. R. pidiéndole bendiga a todas las alumnas de este Colegio. Josefina La Cruz González.

Ya está visto y comprobado una vez más el entusiasmo que estas Alumnas y sus Profesoras las Hnas. de la Consolación tienen para con las Misiones. ¿La prueba? Bien clara en la carta que precede. Dios os bendiga a todas copiosamente.

* Maracaibo, 13 de abril de 1945. Rdo. P. Antonino de Madridanos. Respetado Padre: Habiendo hecho recientemente nuestra Primera Comunión, hemos tenido en ese dia tan feliz un cariñoso recuerdo para nuestros hermanos los indios de esa simpática Misión del Caroni; y junto con nuestras humildes oraciones enviamos a Vd. Bs. 15 para bautizar tres indiecitos con los siguientes nombres: José de la Concepción, José Luis y Luisa Josefa. Nosotras pediremos a la Reina de las Misiones que conceda a nuestros futuros ahijaditos ser fieles hasta la muerte a nuestra sacrosanta religión. Para terminar, pedimos nos bendiga. Alumnas del Tercer Grado, Escuela Gratuita.

Que Dios os bendiga copiosamente, mis buenas amigas, y conserve vuestros corazones puros y blancos, como el vestidito de la Primera Comunión. Encantado con los bautizos que encargáis y con los nombres. Habéis tenido gusto para escoger.

* Maracaibo, 15 de marzo de 1945. R. P. Antonino de Madridanos, Caracas. Muy respetado Padre: Habiendo pasado hace unos dias mi cumpleaños, para hacer una buena obra en ese dia, le envío Bs. 10 para que bautice dos indiecitos, que lleven los nombres de Régulo,—que es el de mi papá—y Ernesto, el mío. Deseándole toda suerte de prosperidades, se despide de Ud., pidiéndole la bendición. Ernesto Montiel, Alumno del Colegio Ntra. Sra. Chiquinquirá.

Sinceramente agradecemos tu limosna, amigo Ernesto, y te decimos que esos bolivares. que seguramente te regalarían en el dia de tu santo, los has empleado maravillosamente bien. Dios te bendiga.

* Maracaibo, 25 de marzo de 1945. Rdo. P. Antonino de Madridanos, Caracas. Muy Rdo. Padre: Después de saludarlo respetuosamente, le en-

vío estas líneas junto con Bs. 10 para que tenga la bondad de bautizar un indiecito, que lleve por nombre José Luis, y una indiecita, que se llame Josefina. Deseándole toda suerte de prosperidades, se despide de Vd., pidiéndole la bendición, José Luis Romero, Alumno Colegio Chiquinquirá.

Muy conforme con tus deseos, José Luis. Sigue amando mucho las misiones e interesándote por ellas. Dios te bendiga.

ESCRIBEN DE LA MISION

* Sta. Teresita, 14 de febrero de 1945. Rdo. P. Antonino de Madridanos, Caracas. Muy querido Padre: Paz y Bien. Te escribo esta carta para decirte, que ya hemos recibido tu carta y nos gustó mucho lo que nos dices. Recibimos también la caja que nos mandaste de coroticos, tenía muchas cosas, como tú nos decías; vestidos, juguetes, peines, peinetas, etc.; todo eso nos gustó mucho. Nosotras la abrimos en la mesa; sacamos todo, eran cosas bonitas y útiles. Vamos a pedir mucho por las gentes, que nos mandaron todo eso. Las niñas de allá son muy buenas con nosotras pobrecitas indias; nosotras sabemos que todo eso es muy costoso; así es que ellas se pondrán a hacer sacrificios para conseguir esos coroticos. Ahí les mandamos unas carticas para las niñas de los Colegios que nos mandaron las cajas. Vamos a escribirle a la Hna. Celina Teresa, para que te recuerde el regalito que nos vas a mandar, ya estamos pensando qué será... y te mandamos desde ahora los Dios te pague. Recibe saludos de las Hnas. Consuelo, Clara Isabel y San Gabriel, que las bendigas y a mis compañeritas. Pide para que todas seamos siempre buenas. Bendígame, Josefa Lanz.

* Araguaimujo, 18 de febrero de 1945. Mis queridas hermanitas niñas del Tercer Grado, Colegio del Pilar, Maracaibo. Con el gran cariño me dirijo ahora a ustedes en nombre de todas mis compañeritas deseándoos que estéis buenas y amantes a Jesús y María. Que Dios les pague por las telas que ustedes mandaron para los niños, es muy buena, nosotras estamos muy contentas con esas telas aunque no sean para nosotras. Pues en vuestras cartas nos decíais que presenciásteis la Consagración del Sr. Obispo; pues nosotras le queríamos mucho a ese Padre y tenemos mucho deseo de verle, porque estuvo muchos años con nosotras, enseñándonos muchas cosas buenas; por fin se fué de aquí; si por casualidad lo veais por allí, denle muchos saludos en nombre de nosotras. Los chocolates que nos mandaron ya los hemos recibido, la Rda. Madre Ana Teresa nos repartió a todas; estaban muy sabrosos; pues tan sabroso me pareció, que tuve que guardar un trocito para el domingo. Les estamos muy agradecidas por todos los beneficios que nos estáis haciendo; que en la otra vida Dios les premie a todas con un cielo muy grande y a vuestras Profesoras también que las queremos mucho. Sí, amiguitas, sí; sigan haciendo y mandando a la Misión, así los Padres no tendrán que gastar tanto dinero, y así también los religiosos y las religiosas las recuerdan con cariño. Un saludo muy atento en nombre de los Padres, Madres y Hermanas, niños y niñas que las recordamos ante Jesús y María y nada más, Teresa Avila.

* Misión de Sta. Elena del Uairén, 6 de junio 1945. Niñas del Colegio Ntra. Sra. del Carmen, Carúpano. Mis queridos niños y niñas. Paz y Bien. Nosotras las indiecitas recibimos unos cuadernos y unos lápices que nos mandaron; muchas gracias, Dios les pague en el cielo; porque esos cuadernos que ustedes nos regalan, eso cuesta real. Mucho nos gustaron, y estamos muy agradecidas por lo que nos mandan. Bueno pues amiguitas, siempre rezamos por ustedes para que sean niñas buenas y amantes de la Santísima Virgen, esa es la verdadera Madre que hay en el cielo. También nosotras estamos aquí aprendiendo a leer, escribir, bordar, a coser y otras cositas que nos enseñan las Hnas. Franciscanas. Muchos saludos para las Rvdas. Hermanas Carmelitas y para ustedes también reciban un abrazo cariñoso de las indiecitas de la Misión de Santa Elena, Magdalena Sofía Baralt.

OTROS DONATIVOS

* Del Colegio "San Antonio", dirigido por Hermanas Franciscanas, en Caracas, mandan Bs. 10 para bautizar dos indiecitos con los nombres de Antonio e Ignacio José. De Caracas, una persona amante de las misiones, manda Bs. 5 para bautizar un indiecito. Un señor de Caracas, que por modestia oculta su nombre, no queriendo que su mano izquierda sepa lo que hace la derecha, manda Bs. 500 de limosna. El Colegio "San Antonio" de Caracas, manda Bs. 10 para el bautizo de José de Jesús y María. La señorita Paula Josefina Luciani manda Bs. 5 para bautizar un Francisco Antonio.

Amables lectores e insignes bienhechores de las Misiones, mil gracias y ¡que Dios se lo pague a todos con creces!

P. A.

Capuchino.





MILICIA DE CRISTO por Cristina Anzola López, Terciaria Dominica. Caracas, 1945. Un opusculito de 46 páginas nos ofrece la propagandista de las glorias dominicanas y Terciaria de la Milicia de Cristo, Srta. Cristina Anzola López. Una serie de artículos que anteriormente han ido apareciendo en la revista El Mensajero Venezolano del Sdo. Corazón de Jesús. Aparece ahora el trabajo de la Srta. Anzola precedido de un Prólogo de la bien cortada pluma del P. José Tornero. Opúsculo es este de divulgación religiosa, de entusiasmos juveniles por la obra de Santo Domingo, con el buen deseo de darla a conocer, de extenderla, de propagar la semilla de la verdad y del bien por medio de la palabra escrita.

Siga adelante la joven escritora en su labor de sembrar el bien por medio de la prensa, convencida de que su palabra ni se perderá en el vacío ni se la llevará el viento. A su debido tiempo cosechará el fruto en las almas.

P. M. del V.
Capuchino.

LA ULTIMA EXPEDICION A LA SIERRA DEL PERIJA, por Fray Cesáreo de Armellada. Tip. Jiménez. Maracaibo.

Esta expedición que hiciera en 1943 el R. P. Cesáreo Armellada, Misionero Capuchino, en compañía de algunos otros ciudadanos del Zulia, y que fuera organizada y patrocinada por el entonces Presidente del Estado, Don Benito Roncajolo, sale ahora publicada por orden del mismo Presidente.

Es un opúsculo de 38 páginas, ilustrado con vistas y mapas de la región visitada. En él aparecen, en primer término los dos Decretos del Sr. Rocajolo, organizando la expedición y disponiendo se publique el folleto escrito por el P. Armellada; sigue una nota sucinta de las expediciones hechas anteriormente; el diario del viaje; anotaciones geográficas; censo de los lugares habitados; notas etnográficas y otras notas de la lengua.

El P. Armellada, conocedor como pocos de los indios, estudioso de su carácter, de sus necesidades y del medio en que viven, en estilo conciso y claro, hace algunas "indicaciones sobre la mejora material en la vida de los indios"; las que no han sido muy del agrado de algunos, que pueden estar interesados, en que los indígenas sigan en el atraso en que hasta la fecha vivieron.

No comprendemos por qué esa prevención contra el Misionero-escritor, que, lejos de ambicionar lucro personal, puestos públicos, mezquinas recompensas, quiere, busca y propone el mejoramiento de nuestros aborígenes. Afortunadamente el P. Armellada en la actualidad está ya trabajando en aquellas regiones y no dudamos, que, dado su entusiasmo por los indios y su buena preparación, hará que sus proyectos se conviertan muy pronto en una dulce realidad.

P. M. del V.
Capuchino.

Obra Seráfica de Misas

Para el auxilio de las Misiones Extranjeras de los FF. MM. Capuchinos

La Obra Seráfica de Misas tiene por fin el sostenimiento de las Misiones Capuchinas entre infieles. Fué fundada el año 1889. La han aprobado y bendecido los Sumos Pontífices León XIII, Pío X, Benedicto XV y Pío XII.

GRACIAS ESPIRITUALES

1a. Participación del fruto de 5.000 misas que cada año celebran los Padres Capuchinos exclusivamente a intención de los bienhechores de sus Misiones.

2a. Participación de 500 misas Conventuales diarias que se celebran en nuestros Conventos por los difuntos y bienhechores de la Orden Capuchina.

3a. Participación en las penitencias y obras practicadas por los mismos Religiosos (que son unos 13.000) y por las Misiones que les están encomendadas.

4a. Indulgencia plenaria y Bendición Apostólica "in artículo mortis".

5a. Indulgencia plenaria en las fiestas siguientes: ::Epifanía del Señor, Exaltación de la Cruz, Virgen de los Dolores (15 de setiembre) y San Fidel de Sigmaringa (24 de abril).

6a. Indulgencia de 300 días cada vez que se haga algo para ayudar a la Obra Seráfica de Misas.

LIMOSNAS PARA HACERSE PARTICIPE DE LOS BENEFICIOS DE LA OBRA

Los difuntos participan por un año, dándose por ellos la cuota de Bs. 1, y participarán "In perpetuum" si la limosna es de Bs. 6. Cuando se trata de los propios padres difuntos, con esta última limosna se hacen ambos participantes.

Los vivos, dando Bs. 1 de limosna, serán participantes por un solo año; y si dan Bs. 25, lo serán perpetuamente en vida y en muerte.

Para cada una de estas participaciones se entrega al donante una patente, donde consta la inscripción de la persona partícipe de la Obra Seráfica de Misas.

TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS

50 Misiones

769 Estaciones o residencias principales.

1.580 Misioneros Capuchinos.

116 Millones de habitantes en sus misiones.

Más de millón y medio de católicos.

16 Seminarios con 650 seminaristas.

2.729 Catequistas.

26 Vicariatos Apostólicos.

TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS

13 Escuelas de Artes y Oficios.

1.312 Religiosas.

41.000 Terciarios seculares.

190 Entre Hospitales y orfanotrofios con 8.000 huérfanos.

12 Leproserías.

120 Farmacias y boticas.

20 Tipografías.

2.742 Escuelas y 119.400 Alumnos (8.000 internos).



Ingenuo Hermanos Sucr.

IMPORTADORES

CASIMIRES INGLESES

MAYOR Y DETAL

ESPECIALIDAD EN MERINO NEGRO Y MARRON PARA SACERDOTES, RELIGIOSOS Y HERMANITAS

TORRE A PRINCIPAL, 2 — TELEFONO 8664

CARACAS

CONSERVE SUS OJOS ALEGRES CON BOMBILLAS

WESTINGHOUSE

C. A. La Casa Eléctrica

COMERCIO, No. 22. — MARACAIBO

PRODUCTOS DE BELLEZA ELIZABETH ARDEN. — CAMARAS, PELICULAS Y MATERIALES KODAK. — PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS. — MASONITE (MADERA PRENSADA EN LAMINAS) CONSIGUE USTED EN LA CASA

MAC GREGOR & CO.

PLAZA BARALT

MARACAIBO

La Novela de...

(Viene de la página 123)

Juan no dijo nada, pero pensaba entre sí que en aquel país del diablo le faltarían medios para embellecer cualquier cosa que fuese.

Tomaron la comida de pie y aprisa, rezaron y se acostaron bajo los mosquiteros cuidadosamente tendidos; pero el del Padre Marcelo estaba mal asegurado, sin duda, porque los mosquitos, cuya música guerrera se dejaba oír desde hacía mucho tiempo, forzaron las barreras. Se deslizan por los intersticios, le pican en el rostro, en las manos, en los pies, en todas partes... ¡Oh!, el suplicio de una noche sin dormir, con las ardientes quemaduras y la inevitable picazón...

Inútil pensar en conciliar el sueño; después de dos horas de tentativas infructuosas y de esperanzas siempre fallidas, el Padre Marcelo se levanta, sale de la choza, baña en el arroyo vecino sus miembros doloridos, después lentamente recorre una parte del pueblo dormido, orando delante de cada cabaña por los habitantes que en ella se encuentran. ¡Piadoso, pero fatigoso paseo!

* * *

Cuando amaneció, Juan se quedó espantado al ver al misionero con el rostro y las manos hinchadas y ensangrentadas:

—¡Ah!, don Carlos, ¿qué ha pasado?

—¿Qué quieres, mi poble Juan?; es necesario que todo el mundo viva, aún los mosquitos.

Esa fué toda su queja, y como Juan comenzase su habitual antífona.

—Si la señora de Lourgue...

El misionero le interrumpió:

—¡Bueno, bueno! Pensemos en comenzar bien el primer día de opostolado.

Este comenzó bien, en efecto; antes de misa muchos cristianos vinieron a la pobre capilla de tablas para pedir al misionero que oyese su confesión; fué para el Padre una gran alegría distribuirles en seguida la sagrada Comunión.

Después del desayuno, los dos negros de N'Darbua partieron para volver a su estación; llevaban consigo el asno, tan apaciblemente sereno como si hubiera prestado insignes servicios, y el Padre Marcelo quedó sólo con Juan para organizar su vida apostólica.

Salió con el fin de ir a entenderse con el maestro de la escuela: el buen Juan Elca estaba ya ocupado en dar clase. Al aire libre, a la sombra de un banano, una veintena de niños, sentados sobre los talones, decían a gritos las oraciones con un ardor que la presencia del sacerdote excitó aún más.

LINOLEUM

Tenemos un bellísimo surtido de Linoleum en Alfombras de diversos tamaños y en rollos para vender por metros.

MODERNOS DIBUJOS
Y COLORES

Ofrecemos también: Alfombras de fibras de coco para escaleras, por metros y Esteras de fibras de coco.

VEA NUESTRA EXHIBICION

BENZO & Co.

Edificio Benzo. -- Esquina de Camejo.

Teléfonos 6248 - 6537 - 7789

CARACAS

JUGUETES
Para el juguete de su
niño ocurra siempre a

La Amapola

San Jacinto a Traposos, 24
ESPECIALIDAD EN PIÑATAS
Teléfono 92.909

SUÑER

GONZALEZ & MEZA

MUEBLES DE LUJO

CAMEJO A SANTA TERESA, 57

TELEFONO 5178

CARACAS

Fortalezca la economía nacional al hacer sus compras. Prefiera siempre la

JOYERIA Y RELOJERIA
de

RAMON IRAGORRY

La única joyería venezolana en Maracaibo.

Ciencias 13, Oeste 2. -- Teléfono 3636

GRANDES ALMACENES
DONDE TODO ES
CALIDAD

SALVATIERRA & CA.

COMERCIO 173 — TELF. 468

BARQUISIMETO

RAY BAN

Cristales especiales para todo resplandor. Alivie sus ojos con cristales RAY BAN.
Adquiéralos en el Gabinete óptico del

DR. P. E. BELISARIO APONTE

Calle Venezuela, 20. — Telf. 2782

MARACAIBO

TISSOT

El Reloj hecho especialmente para el clima tropical. Su exactitud y durabilidad no admiten comparación.
Visite la Joyería de

SALVADOR CUPELLO & Cía.
Frente a la Plaza Baralt

MARACAIBO

EDITORIAL

HERMANOS BELLOSO ROSSELL

Apartado Nº 101
Maracaibo - Venezuela
Obras de instrucción Primaria y Secundaria de Autores Venezolanos.
Se remite gratis nuestro Catálogo.

MARACAIBO

HERMOCRATES PAZ

Zapatería y Talabartería

Venta de materiales para fabricación. Especialidad en Maletas, Maletines y Baúles.

Avenida Libertador, Nº 23

Teléfono 3458

MARACAIBO

IMPRENTA NACIONAL
PROVEEDORA DE LA EDITORIAL Y LIBRERIA "LA PAZ"

Colón, Nº 14. — Edificio Panamericano
Apartado Postal 108

Surtido completo para escolares. — Artículos de escritorio. — Artículos Religiosos

MARACAIBO

Ofrece a Ud.: Libros de Contabilidad de todos los tipos, precios incompetibles. — Cajas de Cartón para todos los usos. — Tarjetas para Matrimonios y Bautizos. — Siempre novedades.

El Padre Marcelo les hizo un corto discurso para exhortarles a amar mucho a Dios, que es tan bueno, y a instruirse lo mejor que pudiesen; pareció que le comprendían bien: en todo caso, le escucharon con piadoso recogimiento, Sin embargo, mientras hablaba, el misionero sintió que le rascaban violentamente el talón; creyendo que le mordía alguna serpiente, vuelve la cabeza y ve a un negrito chiquitín que, para distraerse, se divertía en rascar fuertemente con las uñas la piel del mfumu. El niño miraba al Padre sonriendo y mostraba sus dientecitos blancos y sus grandes y alegres ojos, que parecían decir:

—¡Oh, qué sabroso!: estoy seguro de que esto te gusta a tí tanto como a mí.

El Padre no vió otra solución que adelantarse algunos pasos para continuar su discurso.

* * *

Al volver, vió un espectáculo que le hizo detenerse de repente, lleno de admiración: había creído que él y Juan eran los únicos europeos del pueblo, y he aquí que delante de él, rodeado de algunos negros, estaba un blanco, un blanco auténtico, de vestido claro, con su salakof con cogotera; aquel hombre hablaba como señor a los negros, que le escuchaban con manifiesta deferencia.

El misionero se adelantó; el blanco lo mismo, y levantando ligeramente el sombrero:

—¿Es usted, sin duda —dijo en francés—, el misionero católico?

—Sí, señor.

—Yo soy el señor Van Steer, agente del Estado en M'Tardo, en donde pienso detenerme aún por algún tiempo.

El Padre Marcelo se inclinó con aquella gracia exquisita que había conservado:

—Ignoraba su presencia aquí, señor; de lo contrario, créame, me habría creído en el deber de ir a presentale mis respetos.

Van Steer hizo un gesto de benévolo perdón, respondió:

—No le reñiré a usted por ello; vivo al otro lado del pueblo, bastante lejos de aquí, y además...

Pareció dudar un momento y prosiguió:

—...Y además no quiero que usted se haga ilusiones: no seré para usted un parroquiano muy asiduo.

Bajo esa fórmula negativa se ocultaba el más formal de los antagonismos. El Padre Marcelo lo comprendió, y dijo inclinándose:

—Lo siento por mí... y por usted, señor.

El agente procuró sonreirse con aire burlón: esto no era muy cortés pero sus

JABONES



ANGELI HERMANOS

Pajaritos a La Palma 41.

PERFUMES EXQUISITOS

SELLOS DE CAUCHO

Trabajos Tipográficos, Cuadernos Escolares, Boletas, Artículos para Escritorio, etc., en la

TIPOGRAFIA "CARACAS"

MUÑOZ & MARTIN

Traposos a San Jacinto, 20-5

Teléfono 7272

(Al lado de la Casa del Libertador)

CERERIA GARRIDO

VELAS LITURGICAS

A PRECIOS MODICOS

Calle Real, 109 — Teléfono 26423

El Valle

DISTRITO FEDERAL

JOSE RAMON GUZMAN

Taller Mecánico, Herrería y Fundición

Reparamos toda clase de máquinas por deterioradas que estén. Aparato para soldar toda clase de metales: bronces, latón, hierro dulce, colado, maleable y acero.

Calle del Comercio, 106. — Telf. 3479

MARACAIBO

CERVEZA REGIONAL

PREMIADA CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION DE PARIS, AÑO 1937. EL ORGULLO DE LA INDUSTRIA VENEZOLANA.

M A R A C A I B O

LA FARMACIA BARALT

Le ofrece un surtido completo en su ramo a los precios más bajos de la plaza.

Reparto rápido a domicilio

TEOLINDO RINCON M.

TELEFONO 2701

M A R A C A I B O

LOS CLIENTES DE LA

BOTICA ITALIANA

están contentos porque sus precios son reducidos. Están satisfechos porque sus medicinas dan el mejor resultado.

R I N C O N & C I A .

Teléfonos 2207 y 2208

MARACAIBO - VENEZUELA

DOCTOR

José Hernández D' Empaire

CIRUJANO

Carabobo, Este 8

TELEFONO 3754

MARACAIBO

El más completo surtido de bellísimos trajes y sombreros para damas se consigue donde

ALBERTINA DE FARIA

Calle Venezuela, Nº 4

Teléfono 2406

M A R A C A I B O

hermosos dientes muy cuidados, que se descubrían con aquella sonrisa, daban realce a su rostro de niño mimado, casi imberbe.

El Padre Marcelo, comprendiendo que no deseaba prolongar la conversación, se retiró humildemente. Van Steer se fué doblemente regocijado de haber así dado el primer golpe al misionero... Si hubiera sabido que era un Louergue el que acababa de cederle el puesto...

* * *

Al volver a su habitación, el Padre Marcelo encontró a Juan en un estado digno de lástima: con los ojos enrojecidos y húmedos, el rostro descompuesto, el pobre muchacho presentaba una viva imagen del dolor; estaba sentado sobre su lecho, con los brazos caídos y la mirada fija en el vacío.

El misionero se acercó:

—Juan, ¿qué ha pasado?

Juan se levantó, frotó sus ojos y procuró sonreír, pero su risa era lastimosa, como una bandera hecha jirones expuesta a la lluvia:

—Nada, don Carlos, nada...

—¿Por qué lloras?

—Yo no lloro.

—Vamos, sé franco: dime la verdad, ¿has recibido alguna mala noticia?

—¡Noticias! ¡Ah! ¡Don Carlos, pluguiera a Dios que fuese posible recibir noticias en este desgraciado país!

Después, sin más preámbulo, lanzando un suspiro, entró en plena confidencia:

—Mire, don Carlos, me da mucha pena decírselo, pero ¡me siento triste aquí! Esta soledad, en medio de estos negros miserables que huelen tal mal a carne aceitosa... Y además tener que comer carne de mono, pan enmohecido, si se puede llamar pan este chikwangue fastidioso; pasar unas noches, usted sabe cómo, mejor que yo... ¿No habría medio de ir a vivir a otra parte? Si usted pidiera un puesto en la costa, en una ciudad...

Continuó por algún tiempo sus lastimeras lamentaciones; habló de su tristeza por haber dejado el país, el castillo, sus buenos amos, los señoritos: echaba de menos todo y a todos hasta al criadito Adolfo, que, sin embargo, le había jugado tan malas partidas. Y terminó su dolorosa melopea diciendo:

—Yo no me acostumbraré jamás a este país del infierno!

El Padre Marcelo escuchaba aquellas quejas y su corazón se sentía movido a compasión: reflexionando sobre sí mismo, se admiraba de que todas esas privaciones, con que tanto sufría su compañero, no tuviesen para él sino alegría y suavidad: comprendía lo que puede la gracia en un corazón fortalecido por Dios, y su alma se elevaba en un ardiente cántico de acción de gracias.

—Este pobre muchacho —pensaba— ha venido aquí por mí, y no tiene valor. Yo he venido por Dios y siento que permaneceré gustoso aquí hasta la muerte.

Se esforzó con dulzura por levantar el ánimo de su criado:

—Hay que acostumbrarse, mi buen Juan; te acostumbrarás más pronto de lo que te crees, pero hay que esperar algunas semanas. Ten ánimo, y si no logras hacerte a ello, volverás a Europa.

Juan se lamentaba:

—Mi querido don Carlos, yo le quiero a usted tanto, ¡y me sería tan triste dejarle! He prometido a la señora de Lourgue cuidar de usted como lo haría ella misma, y hasta ahora no he hecho otra cosa que causarle trabajos... Esperaré, como usted me aconseja, y veremos.

Y repitió murmurando de modo imperceptible y moviendo la cabeza:

—Aunque estoy convencido de que jamás llegaré a acostumbrame.

XII

PRIMERAS ESPINAS

Los días transcurrían rápidamente, en medio de las ocupaciones absorbentes del ministerio: por la mañana, algunas confesiones, la santa misa, el breviario; después, una visita a la escuela, el catecismo; por la tarde, correrías por el pueblo: el buen pastor visitaba a sus ovejas. Entraba en todas partes: en las casas de los paganos como en las de los demás, y era tan grande su bondad, que en dondequiera era recibido con alegría, escuchado con atención, bendecido con reconocimiento, por los cuidados que prodigaba sin llevar cuenta de ellos.

Ya muchos infieles habían venido a pedirle que les instruyese, y él se aplicaba a ello con todo el corazón: hacía venir a los neófitos a su casa para hablarles de Dios, de los deberes del cristiano, y todo le permitía esperar que muy pronto podría regenerarles con el bautismo.

Esta esperanza llenaba su corazón de una suave alegría; pero son menester, antes de recoger la mies, más trabajos y sufrimientos....

□

Tres semanas después de la llegada del misionero a M'Tardo, vino Juan Elca con gran prisa a avisar al Padre Marcelo que en una choza un niñito estaba

(Continuará)


ESSO

LA

Junta de Beneficencia Pública del Estado Zulia

REPARTE TODOS LOS MESES

Bs. 254.000

PARA EL SOSTENIMIENTO DE LOS HOSPITALES Y DISPENSARIOS DEL ESTADO ZULIA, PAGA ADEMAS UN 12% (DOCE POR CIENTO) DE IMPUESTO DE BENEFICENCIA SOBRE LOS BILLETES VENDIDOS EN LA REPUBLICA

USTED, INDIRECTAMENTE, AL COMPRAR BILLETES DE LA

LOTERIA DEL ZULIA

PRESTA SU CONTRIBUCION A ESTA OBRA DE ASISTENCIA SOCIAL!



SEÑORA...

simplifique sus

TAREAS DOMESTICAS

utilizando

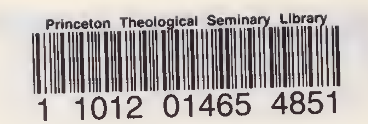
IMPLEMENTOS ELECTRICOS

LA ELECTRICIDAD
ES BARATA
¡APROVECHELA!



COMPAÑIA ANONIMA

LUZ ELECTRICA DE VENEZUELA


Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01465 4851

FOR USE IN LIBRARY ONLY

PERIODICALS

For use in Library only

